



\$1.3 million comes through for housing

By RICHARD SPRINGER

Months of arm-twisting, lobbying, letter-writing, demonstrating, exhorting and pass-the-bucking ended last Thursday when the Department of Housing and Urban Development announced it will allocate \$1.3 million for the Stockton-Sacramento low- and moderate-income housing project.

Articles about the 150-200 unit project have proliferated in the pages of this paper during the last seven months with a frequency surpassed only by Gordon Lew's "Word-A-Day." Highlights of the struggle were the extraordinary demonstrations of community-wide support in front of the Planning Commission, in the chambers of the Board of Supervisors and at the regional HUD offices.

The tenacity of the Chinatown Coalition for Better Housing, under the sensible and organized leadership of co-chairmen Rev. Harry Chuck and Linda Wang must be cited as a major factor in the plan's approval.

Three public figures who are thought to have been instrumental in the success of the project are Presidential advisor Robert Finch, Senator Hiram Fong of Hawaii and Supervisor John Molinari. Finch was contacted by Chinatown leaders during a recent visit to San Francisco. Fong is thought to have contacted Romney personally about the project. Molinari lobbied strongly with Alioto for the City's strong support of the project.

Among the legislators who fought especially hard for the project were Rep. William Mailliard and Rep. Phillip Burton. Mailliard learned of the funding last week when HUD assistant secretary for community development Floyd Hyde phoned Mailliard's home.

Mailliard noted that earlier this month HUD had said that only old programs would be funded. "I am particularly pleased that

(continued on page 5)

25 arrested in fan-tan game raid

A raid on a fan-tan game at 41 Ross Alley was carried out last week and 26 people, including four women, were arrested. Police said they acted on complaints filed by some Chinatown wives, who said their husbands were frequenting the place and coming home empty-handed.

The raid was carried out by Inspectors George Koniaris, Dick Gamble and Gurnie Cook.

The inspectors found the Ross Alley premises disguised with plywood paneling to appear to be an empty store.

They heard sounds from within, however, and stood watch for an hour waiting for someone to go in or out, permitting them to enter.

When no one did, Inspector Cook used a street-level entrance to gain access to the second floor, and from there jumped down into the back yard. The noise alerted someone inside.

Cook peered through a whirling 15-inch exhaust fan in the rear wall of the building, and found a Chinese man looking out.

He flashed his star, and the man shouted, "It's the blues!"

With that, Cook reported, there was a rush to depart through an elaborately arranged row of three front doors.

Koniaris and Gamble, waiting outside, arrested the 25 players as they emerged. They were booked at City Prison for visiting a gambling establishment, and were released on \$20 bail apiece. Yok Lee Kum, 42, a waiter of 20 Beckett Place, was booked as the operator and released on \$500 bail.

Periodic report on retail jobs

The Human Rights Commission last Thursday heard a periodic survey report on the ethnic employment pattern in 21 major downtown retail stores, members of the Retailers' Community Relations Group.

Frank Anderson, an HRC employment officer, said employment of minority group persons as of July 10 was 25.41 per cent, the highest it has been since the retailers began reporting to the HRC in 1963.

Of a total workforce of 8,380 in the member stores, there were 736 Black employees, 491 Spanish-speaking, and 902 in other minority categories. 215 minority persons were in supervisory positions. Other job classifications include sales, office and clerical, merchandise handling, and miscellaneous nonselling.

Tragic auto death of handicapped student

In a tragic accident last week, a 15-year-old mentally retarded and physically handicapped student was struck and killed by an automobile as he was being escorted from a school bus across a Chinatown street.

Sze Lee was hit in front of his home at 1640 Washington St. and dragged 45 feet, police said.

According to a school department spokesman, the youth was returning aboard a school bus from the special education classes for handicapped students at Marina Junior High School.

The driver, Julius J. DiRocco, 24, of Crockett, stopped the bus outside the student's home and began helping Lee cross the street, the spokesman said.

A car driven by Ann M. Rafalo-

vich, 56, of 1120 Jackson St., passed from behind the bus and struck Lee.

DiRocco, who was walking slightly behind the youth, was narrowly missed in the accident, officers reported.

A native of Hong Kong, Lee has been a student in the city's schools "for many years and has been bused for most of them due to his condition," according to Ray Kohtz, information officer for the school department.

The youth was not being bused as part of the city's efforts to integrate its elementary schools, Kohtz said.

As of last weekend, no citations had been issued pending an investigation by police.

SZE LEE

By J. YUNG

The oldest of three children, Sze was unable to journey with his family to America earlier because of his health. After much effort, his mother was able to send for him in 1967.

Life in America was not easy for Sze. With a speech impediment, it had always been difficult for him to speak. Now with an English deficiency, he found it harder to communicate with others.

His father, a laundryman, often became frustrated with him because he could not do even the simpler things such as tie his shoelaces and count beyond fifteen. But the mother loved and cared for him and he returned this kindness by helping her around the house whenever he could.

Two and a half years ago, Sze began attending Marina Junior High School. He was shy and quiet at first, but soon he was smiling and saying "Hello" to all the teachers and students who came to know him.

"After you get to know him, you no longer notice his physical defects, and you come to see that Sze understands more than he can express," said Angelo Maestri, Sze's homeroom and adjustment teacher.

"He was a cooperative, good-natured boy, extremely helpful to other students." A wheelchair monitor and collector of cut-slips from teachers at the end of the day, Sze was very conscientious about his duties. "When Sze comes down the hall pushing that student in the wheelchair, get out of the way, because he aims to get that student to class on time."

Robert Barisoni, another adjustment teacher, had this to say about Sze: "He had perfect attendance, enjoyed school, and was well-known and well-liked by everyone." Sze was a first as far as school spirit was concerned, the first to buy a student body card and the first to get his mother to join the PTA.

Perhaps the person who took Sze's absence the hardest was Nina Siggins, attendance clerk: "He was really a fantastic boy. I never saw him get angry and he was always well-groomed. He was a lovable child, and I never considered him mentally retarded."

Ms. Siggins recalls last Friday when she last saw Sze. As always, she had asked him what he had had for lunch. "It was always 'hot dogs' because he couldn't say anything else. But that day, he somehow said 'Chinese food' and I was floored."

Until the funeral, the flag at Marina Junior High School will be flown at half-mast. "There has been a remarkable response from teachers and students, all wanting to know what they can do," said principal Robert Marcus. So at Monday's emergency Student Council meeting, it was decided that there will be a three-day volunteer contribution drive in memory of Sze, Sze who had so little to say to anyone but whose good-naturedness had so much effect on others.



Demonstrators march in front of Central Police Station to protest alleged police brutality in the arrest of newsdealer Harry Wong. (Photo courtesy of Getting Together)

100 Asians march against police actions

By JUDY YUNG

Shouting "Why'd they choke Harry Wong? It was racist, it was wrong," and in Chinese, "We're against racism," approximately 100 Asians marched from Harry Wong's newsstand at Jackson Street and Grant Avenue to the Central Police Station at Vallejo and Powell streets Saturday afternoon at 1 p.m.

Arriving at the station, demonstrators with placards in English and Chinese denouncing police brutality in Chinatown picketed the entrance and shouted their slogans as a small delegation went inside to present Police Chief Joe Flynn with a petition of over 1,000 signatures protesting police brutality against Harry Wong.

Wong, who sells progressive lit-

erature from China at his newsstand, was arrested August 23 for selling without a permit and for sidewalk obstruction. Not understanding English, he resisted arrest and was subsequently manhandled and forced into a police car.

Saturday's peaceful march, organized by the Ad Hoc Committee to Defend Harry Wong, was to protest the brutal way that Harry was arrested as well as to press the district attorney's office to drop the case.

When asked why he was participating in the demonstration, one protestor replied, "I'm tired of seeing the big wheels such as the police and the KMT picking on the small man in the streets and getting away with it."



VOLUME 6, NUMBER 43 NOVEMBER 1, 1972

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second Class Postage Paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew

Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Norma Jin, Kenneth Joe, Dorena Lee, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, Ling-chi Wang, Ken Wong, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.

Circulation: Christina Hom, Dorothy Lew.

EDITORIAL

UNIFIED EFFORT

The community is to be congratulated on the unified effort that brought about the HUD appropriation of \$1.3 million for the low-to-moderate income housing project at Stockton and Sacramento streets. The Chinatown Coalition for Better Housing provided the nucleus around which many segments of the community, who do not get along on other issues, were able to work together.

There were many other recommendations in the 701 study of housing and recreation in Chinatown. Many of the proposals are more complex and more difficult to achieve than the Stockton-Sacramento one. Let's hope that the Coalition and the public officials who are working to improve conditions in Chinatown can continue to work together and implement some of the other 701 suggestions.

NO ON 18

The existence of East/West is at stake in Proposition 18. Are we obscene? We don't think so, but maybe someone else might. Are we joking? Perhaps a little, because we think the proposition itself is obscene and will certainly be thrown out of court as unconstitutional if it does pass. There is already a sensible law against obscene matter. Vote "NO" on 18.

"NO" ON 21

Proposition 21 is a step backward. It is an attack on the discretion of local school boards regarding the assignment of students. It might force the courts to become more involved in busing. Parts of the language of the initiative have been declared unconstitutional, unanimously, by the United States Supreme Court. Local school boards are trying to work out busing plans that are less disruptive than massed busing. We urge a "No" vote on Proposition 21.

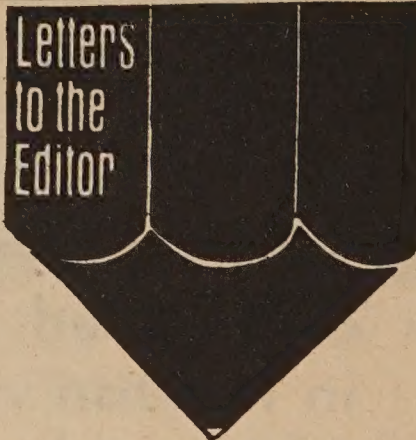
"NO" ON 22

Proposition 22 discriminates against temporary workers and against workers with literacy problems who would have to use only secret ballots in collective bargaining elections. This proposition would put restrictions on the Farmworkers that no other union would tolerate. If the Chinese ever get to the point of upgrading their working conditions to the standards of establishment unions, a similar proposition could be written to curtail their power. Vote "No" on 22.

COMMUNITY COLLEGE

Radio station KNBR in an editorial last month pointed out that funds were allocated for a community college site in the Chinatown area a year ago, but that to date no site has been found. One of the locations proposed as a possible site is the soon-to-be-abandoned BART headquarters, south of Market. KNBR thinks such a site is too far away from Chinatown to serve the Chinatown community.

The station proposes that a Chinatown branch of the community college be at least located adjacent to Chinatown. We agree and we ask that the Community College and its board proceed with speed to establish one.



ON DEATH

Dear Editor:

... The Chinese have always had a healthy, almost comic respect for death. They accept it as an inevitable sorrow, a voyage which must be taken as part of life and not to be feared.

Recently I read some dialogues by the great Chinese philosopher Chuang Tzu (*Anthology of Chinese Literature*, C. Birch, ed., Grove Press). In one of these dialogues when Master Li says to the children and wife of the dying Master Lai, "Shoo! Get back! Don't disturb the process of change!" what he is doing in effect is assuaging their sorrow by pointing out the fact that this is something that must be done; a process of change, a new phase of existence.

These dialogues come across as humorous, laced with mysticism, and yet there is an element of profound wisdom to be found in them.

What Westerners would term a tragedy, the Chinese find fate, destiny, relief, solace and peace.

The more I read of Asian literature, the closer I come to the realization that we are a young and insignificant nation and that with all our technology, insight, and sophistication, we have yet to deal effectively and intelligently with the inevitable sorrow—death!

John de Ambrogio
San Francisco

CHINESE CLUB STARTS MANDARIN SCHOOL

LOS ANGELES—The Southern California San Fernando Valley Chinese Club has announced the start of a Mandarin language school on Saturdays from 2 to 4 p.m. at Our Lady of Lourdes Church in Northridge.

The school is in its second year and has grown to five classes, totaling 75 students.

The club also elected new officers for 1972-73; they are Lucy Lo, president; Shirley Wu, vice president; Emily Lin, secretary; Jean Lau and Diana Lee, treasurers; and Tung-po Lin, public relations.

VOLUNTEER TUTORS

The Chinatown English Language Center is looking for volunteers to help tutor adult immigrants in English. There will be tutoring in English from 7 to 9 p.m. Monday through Thursday at 550 Montgomery St., tenth floor.

There will be social and educational activities from 7 to 9 p.m. Friday at the Chinatown YWCA, 965 Clay St. There will be an orientation and training sessions for tutors starting November 6. Call Tony Leong, 392-4627.

MARCH FONG SUED BY 9 FOR \$100,000 DAMAGES

Oakland Assemblywoman March Fong was sued for \$100,000 damages last week by nine persons, who claim that a tour of the People's Republic of China arranged by her travel service this summer failed to materialize.

Also named in the complaint filed in Alameda County Superior Court by attorneys Ken Kawaichi, Dale Minami and Joseph Morozumi were Irene Vachino, Norman Chan and Ed Dang, employees of the March Fong Travel Service in Oakland.

Three plaintiffs said they received a solicitation from Mrs. Fong for the trip on an official legislative letterhead on April 6, 1972.

The letter stated that the assemblywoman would visit the People's Republic of China "with a select group of prominent California government officials" in June and that "a small number of persons representing business, industry, the trades and the professions" would be included on the trip. The letter, signed by Mrs. Fong, concluded with an invitation to the recipient "as a distinguished American of Chinese ancestry to join me."

But on June 9 Assemblywoman Fong, according to the plaintiffs, met with the travelers to tell them that because of legislative sessions she would not be able to accompany them but would go on the September "March Fong China Tour." She added, however, that if the legislature adjourned early, she would join them in Peking.

The plaintiffs were part of a group of 14 persons who flew to Hong Kong on June 21, 1972, on Japan Airlines accompanied by tour leaders Norman Chan and Mrs. Ed (Joyce) Dang. According to the tour leaders, all arrangements had been made to spend 21 days in mainland China. But only two members of the group—and



MARCH FONG

none of the plaintiffs—ever set foot into the country despite repeated assurances by the tour leaders that passes had been secured.

The Chinese Embassy in Canada, the American Consulate General in Hong Kong and China Travel Service in Hong Kong, in response to inquiries by the plaintiffs, state that they have no record of communication from the assemblywoman or her travel service concerning arrangements supposedly made for the group.

The plaintiffs are eight adults and one child: Sunney Chan, a professor of chemical physics; his wife Irene; Phillip K. Kwong; Dennis Loo, a Presbyterian minister; his wife Leslie and their child Melery; Marilyn Mar, a student at Berkeley; Ron Soohoo, a professor of electrical engineering and applied physics at UC Davis; and his wife Rosie.



758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

Please enter my name for a ☐ New subscription
☐ Renewal

I enclose \$7.50 (check or money order)

Name.....

Address.....

City and State.....

Zip.....



the CHI-am corner

By Jade Fong



FROM ONE CUCKOO'S NEST INTO ANOTHER . . . It was a heavy night that Friday when I took in "One Flew Over the Cuckoo's Nest" at the Little Fox. After a constant battle throughout the play against the authority," represented by the head nurse in a sanitarium, the hero is finally defeated through a lobotomy.

It was a great production but a very tense one. I was still shivering with excitement when I came to the corner at Jackson and Kearny Streets and saw about ten policemen heading up Jackson Street in cars. Out of curiosity, we followed them on the opposite side of the street.

When we got to the middle of the block, we saw a group of Chinese boys being hustled into Cooper Alley where the police began to pat them down for concealed weapons and to handcuff them in twos.

It was then that one police officer spotted us among the group across the street and came over to stand next to us. Rather than feeling protected by the law, I felt threatened and was afraid of a confrontation.

At this time, Barry Chan drove by and stopped a moment to take a picture from inside his car. The officer on our side yelled at him to move on, but the officer on the opposite side for some reason began yelling, "Stop that car! Get him out!"

Barry Chan was then yanked from the car, forced to lean against the side of the car, and patted down for weapons. After his driver's license was examined, he was arrested for double parking and told to drive down the block with the police officer.

The thought that haunts me after that evening is: The police are big brothers watching over us, but who watches over them? If they choose to abuse their power, who can stop them?

It was with that thought in mind that I participated in last Saturday's march against police brutality. Among the very radical in Chinatown, I marched, not feeling very much a part of them, except in the principle of protesting police brutality and racism. Whatever the crime, I don't see why police must treat unarmed persons as less than human, especially when it has not yet been decided whether the person is innocent or guilty. It's almost as if they relish pushing a defenseless man around to make themselves feel big and powerful.

In any case, holding a Chinese placard that said "Down with police brutality against the Chinese," I marched with 100 other Chinese-Americans down Grant Avenue, up Pacific Avenue, and across Stockton Street to the Central Police Station on Vallejo Street. It was like a parade, as far as people on the streets were concerned. After all, it's not every day that Chinatown sees a demonstration.

People waved from buildings. Storekeepers and patrons stopped business to come out and stare. Tourists were curious as to this new attraction. Grandma with her shopping bag of groceries stopped in her tracks and stared suspiciously at our signs. As we shouted in Chinese, "We are against racism," I could see that there was something they could relate to.

But most important—it was a peaceful march and it was covered in the media.

So Mom, you need not have feared for me. Demonstrations have become a very acceptable and effective means of expressing public opinion. It's about time that Chinatown, with so many problems unknown to the general public, gets its share of the publicity. After all, look what happened when the elderly marched to HUD. They didn't get their money right away, but Washington heard them and soon awarded them the \$1.3 million they needed. And you must admit that anti-war demonstrations do have some effect on forcing President Nixon to consider ending the Vietnam War.

* * *

"KUNG FU" WILL RIDE AGAIN . . . Seems like the more you hear about it, the more reason why it's bad on the Chinese image (e.g., see Victor Low's article on "Kung Fu" in last week's issue of East/West). However, by popular consensus documented by overnight ratings in Los Angeles and New York, the public digs the flick, so instead of just doing three series as originally planned, ABC's thinking of doing another five.

* * *

HAT \$2134 ON HARRY WONG . . . As reported by Ken Wong last Sunday in the Examiner, when arrested by the police, Harry Wong, Chinatown news vendor, had \$2134 in his possession . . . the reason being that he had just withdrawn that amount from the bank to send home to his wife in China.



A black-tie birthday celebration honoring Avery Brundage, 84, whose art collection is the nucleus of the Center of Asian Art and Culture, was held October 21 at the World Trade Club in the World Trade Center. Mr. Brundage's birthday was actually September 28, but his responsibilities as retiring president of the International Olympic Committee in connection with the closing of the 20th Olympiad in Munich prevented an earlier celebration. Congratulating Brundage are IOC member Henry Hsu and his wife, of Taipei. (Air News photo)

CHANG DAI-CHIEN RETROSPECTIVE OPENS

"Chang Dai-chien: A Retrospective" will open to the public on November 16 at the Center of Asian Art and Culture, Golden Gate Park, San Francisco.

A widely renowned painter, Chang Dai-chien has lived outside of China since 1948 and settled on the Monterey Peninsula near Carmel in 1970.

"After over half a century of intense activity, he is universally regarded as one of the outstanding artists of this generation" says Yvon d'Argencé, director and chief curator of the Center of Asian Art and Culture. "This is the first comprehensive retrospective of his works and will cover the period from 1928 to the present."

Chang Dai-chien received his first instruction in art as a child and became famous for his abilities while still in his early twenties. Especially popular in China and neighboring countries are his poetry and calligraphy. He has long been known as the leading traditional Chinese painter of our time, but his latest work shows a revolutionary change in style, called by d'Argencé "an entirely new and truly 'modern' manner which constitutes a bridge between the past and the future."

There have been important exhibitions of Chang Dai-chien's work in Paris, London, New York, Cologne and elsewhere, but this is the first major display by the Chinese master on the West Coast, though there have been lesser showings of his work in San Diego (E/W Aug. 4) and San Francisco. It will remain on exhibit at the center through December 17. The museum is open every day from 10 a.m. until 5 p.m. and docent tours are scheduled.

CORRECTION

The Richmond Branch Library, 351 Ninth Ave., S.F., will show the film "The East Is Red" at 7 p.m. this Friday, Nov. 3, and not at 7:30 as was printed in "Events" last week.

ANTI-WAR COALITION HOLDS CONFERENCE

The Bay Area Asian Coalition Against the War had their first general conference Sunday, Oct. 22, in the Gallery Lounge at San Francisco State College.

The conference was attended by 50 representatives from the five Bay Area regionals: J-town, Chinatown, Campus, East Bay, and Peninsula (San Jose).

Lin Saruwatari delivered the opening speech, speaking about BAACAW as an anti-war organization that supports the PRG 7-point peace proposal and opposes U.S. aggressive policies in Indochina.

Other topics that were discussed during the one-day conference included the structural policies of BAACAW, education concerning the war, and the public's awareness of the war, especially in the Asian communities.

Discussion was followed by a film by Roger Pic on North Vietnam and the effects of U.S. bombs against Vietnam personnel.

PANDAS TO TOKYO; TREES TO PEKING

A pair of pandas, gifts from the People's Republic of China to the people of Japan commemorating the normalization of Japan-China relations, arrived in Tokyo from Peking Saturday aboard a special Japan Air Lines flight.

The pandas were accompanied by three Chinese officials. The animals were transferred to Ueno Zoo, where they will be on public display.

Earlier Saturday a JAL jet flew to Peking carrying more than 1000 seedling cherry and larch trees as gifts for the Chinese from the people of Japan.

MORRISON TO MANAGE HONG KONG B OF A

Richard Morrison, a native of San Francisco, has been named manager of the Bank of America's Hong Kong branch.

Morrison has been the manager of the bank's branch in Bombay, India, for two years.

Catholic \$15,000 grant to Self-Help

The Campaign for Human Development of the Catholic Church announced Friday self-help grants of over one million dollars, including \$15,000 to the Self-Help for the Elderly Portable Meals Program in San Francisco's Chinatown.

The campaign was established by the Church in 1970 as an education/action program to make Americans more aware of the realities of poverty which trap 35 million poor people in a circle of powerlessness and dependency, and to provide alternatives through self-help projects.

The 1972 drive will culminate in a collection to be taken up in all Catholic churches in the United States on November 19, the Sunday before Thanksgiving.

The new grants go to a wide diversity of ethnic groups including Puerto Ricans, Indians, blacks, chicanos, Chinese and Portuguese. The geographical locations and the purposes of the grants are equally varied.



Dave Dea and Marsha Foo will model at "Leila's Showcase II."

LEILA'S SHOWCASE II

2nd Luncheon Fashion & Floral Arrangements Show at Kuo Wah Restaurant NOV. 5, SUNDAY, 1 P.M.

- * men's and women's handmade leather and fur apparels
- * hand-knits and crochet outfits
- * artificial and fresh floral arrangements

For tickets and reservations call: LEILA'S BOUTIQUE 1509 Hyde St., 776-8113 PRICE: \$5.50/PERSON

CHI-SKI CLUB

is presenting its annual "KICK-OFF 73" featuring the "Brotherly Love" at the HOLIDAY INN

Eighth and Market Streets SATURDAY, NOVEMBER 11 from 9 p.m. to 1:30 a.m.

Donations: \$3 non-members, \$2.50 members



CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

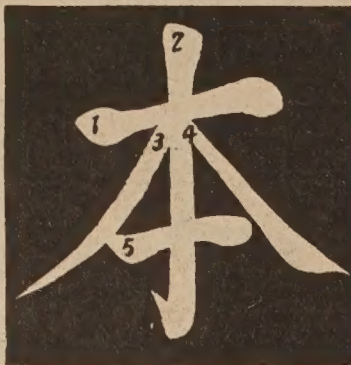
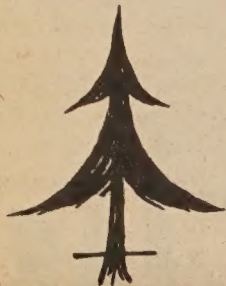
"ROOT"

First, there is the picture of the tree which is also the Chinese word "tree" or "wood."

Then, draw a line showing where the root is. A tree with a line—and what do you have? The word "root," of course. Check!

The word also means "origin," "source," "essential," and "principal." "Root come" means originally or as a matter of fact. "Root money" is the capital, the original investment in business. "Root land" is native or local. "Root land ginger" is locally grown ginger, which the Chinese say is never hot enough. Now I remember—the ginger is hotter on the other side of the fence.

Since the word "sun" also means "day," "root sun" is today, and "sun root" is Japan. "Root ability" is instinct. "Root water spring" is the cause. "Root color" is the true spirit or the courageous spirit, say, of a hero. "Root quality" is essence. "Root flow" is the mainstream of a river. See how simple and graphic the Chinese make abstract terms sound?



Mandarin
BEN

Cantonese
BOON

There is another word with a line on top of the tree which means, as though you didn't already know, the tip of the tree. Combine these two words, "root" and "tip," together and you'll have an interesting compound. It means from the beginning to the end. As the Chinese would say it, from the bottom to top.

China is essentially an agricultural country. Therefore, farming is called the "root" occupation, while business and industry are termed "tip" occupations. Many passages in ancient writings warned against the tendency of developing the "tip" and forgetting the "root."

I don't know what field are you in, but if you are in business or industry, please don't show off your knowledge of Chinese as a man once did. He told his friends that he is in a "tipsy" occupation. Burp, pardon.

房藥華中

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUKON 2-2197

1035 BRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

新銀泰國

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbank
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits; Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all



Strictly from nowhere

By JOHN LUM, Ph.D.

There's not much that can be said for the Asians as far as San Francisco's public school system is concerned. In fact, matters are downright frightening. The box score of the past few months will show that the Asians have in fact regressed:

- Asian studies ethnic studies resource teacher's position in limbo.
- Asian ombudsman, the only real link and voice Asians have had with the S.F. public school system, eliminated.

- Position paper by school personnel that no more minority school administrators need be hired this year unless personnel office feels charitable.

- Appointments and programs from any of the Chinese bilingual programs being needlessly held up and harassed by some board members.

- Of 76 administrators on the secondary assistant principal's list, only two of them are Asians.

Obviously, affirmative action is dead, if it ever were alive. The above five have all taken place while an Asian has been a board member.

CHINA AND MALDIVES ESTABLISH RELATIONS

HONG KONG — China and the Republic of Maldives issued a joint communique on the establishment of diplomatic relations between the two countries on October 14.

Maldives is a country of islands in the Indian Ocean.

YOUTH COMMITTEE ENDORSES McGOVERN

The San Francisco Non-Partisan Youth Committee on Political Action endorsed Senator George McGovern for President last week, and urged the re-election of Philip Burton, Milton Marks, Willie Brown Jr., and John Burton. The committee also recommended the election of Roger Boas for Congress in the 6th Congressional District.

"We feel the partisan political organizations are not responsive to our needs," Charla Duke, president of the Youth Committee, said, "because they do not permit bi-partisan dialogue or political action and their rules are purposely rigged to promote and perpetuate control by a self-serving few."

"Our organization is a coalition of youth leaders and activists from several partisan and independent groups from within the city," she said.

The committee also urged a yes vote on State propositions 9, 11, 19 and 20, and a no vote on 14, 17, 18, 21 and 22.

Secretary-treasurer of the committee is Michael Wong, who made a strong showing in the last supervisorial election.

HALLOWEEN CARNIVAL

LOS ANGELES — Chinatown residents celebrated their annual Halloween carnival at Alpine Recreation Center last night.

The event was sponsored by the Central City Optimist Club, L.A. Chinese Women's Club Juniors, Mei Wah Woman's Club, Chinese Baptist Church, Chinese Drum and Bugle Corps, and the Cal State and UCLA Chinese clubs.

NIXON HOSTS ASIANS AT WHITE HOUSE MEET

WASHINGTON, D.C. — Nearly 50 Asian-Americans from all over the nation met here last month in a historic White House briefing and reception.

Dr. William Chin-Lee, Republican candidate for Washington, D.C., delegate to Congress; George Chinn, president of the San Francisco Board of Education; and M. Anna Chennault were among the well-known Chinese-American present.

The meeting, arranged by "Mo Marumoto, highest-ranking Asian staff assistant to President Nixon," brought together three administration officials who explained the workings of the federal government and how it might be a direct benefit to the Asian-American communities.

Representatives of the many ethnic groups present agreed that efforts should be made to establish an amalgamated Asian-American group in the United States.

PLAN TO SHIFT BOOKS TO CULTURAL CENTER

The Public Library Commission has been requested by supervisor Dorothy von Beroldingen and Quentin Kopp to consider transferring books and other material on Chinese culture and history to the Chinese Cultural and Tradition Center in the third floor of the Holiday Inn, when construction of the center is completed.

Supervisor von Beroldingen said on October 16 that in her opinion the center would be the most appropriate place to serve as the depository for documents in connection with Chinese history and customs.

Northern California's First Federal Association San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office 1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President



San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to \$20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5% on passbook accounts to 6% on two year certificates of \$5,000 or more. Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President



Come in and meet our manager, Assistant Vice President Quailand Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you with both savings needs and your real estate loan needs. Our staff speaks dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

Assets of the Association are over 344 million dollars and reserves exceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For your convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific Club, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Ave.



Coalition

(Continued from Page 1)

in funding this project has recognized the crying need for program," he said.

Everend Chuck was surprised the funding came when it did. Mailliard came to the China Coalition meeting last week to announce the grant, the Coalition was preparing further strategy to get the funding. The Coalition had been told from several sources not to expect an immediate appropriation.

Chuck was busy collecting petitions to be delivered to Mailliard's office when Mailliard came into the meeting. "The room was fairly filled," says Chuck. Many of the people who were at the meeting spoke only Chinese. They all sat and listened and when the announcement was translated, you should have seen their faces. They were just all smiling."

The next step, according to Mailliard, is to push for affirmative action in the construction of the project.

The quick action by the Board of Supervisors in expressing a desire to provide \$800,000 in match-funds and the fantastic cooperation of the San Francisco Planning Commission, especially from Project coordinator Jim Paul and planner and translator Moira Moore were also major factors.

It should also be pointed out that Mayor Alioto and Senator Cranston made special efforts to convince HUD secretary George Romney for priority for the project. Local HUD area director James R. while he expressed HUD policy of discouraging funding for projects, was personally very supportive to the project and to demonstrators' insistence on a strong and public statement of HUD policies.

When one considers Chinatown's housing needs, the project seems minuscule, like the tip of the iceberg. San Francisco's urban iceberg. Only the tip is reversed. There is so much yet to be done for Chinatown housing. The 701 study documented the need for 2300 units and for the rehabilitation of 1950 existing units in Chinatown.

It is as the symbol of community and political pressure applied for the acceptance of an absolutely necessary project, that the Chinatown-Sacramento is much larger in scope. If only similar projects can be approved when the time is not a presidential election 2 years away.

NOVEMBER IS
NATIONAL RETARDED
CHILDREN'S MONTH

... for quality neighborhood education ...

elect a resident congressman

EDLO POWELL

5TH DISTRICT

POLITICAL ADVERTISEMENT

China doctors end US tour in Bay Area

Twelve Chinese doctors from the People's Republic of China visited San Francisco this week on the last leg of their three-week, six-city tour of American medical facilities. They arrived at San Francisco airport Saturday evening and stayed at the St. Francis Hotel.

On Sunday they made a twenty-minute tour of the Irwin Memorial Blood Bank and spent the rest of the day in the Napa Valley wine country.

On Monday they toured the clinics and laboratories of Stanford University Medical Center and Syntex Co. in Palo Alto.

The superb advanced medical technology, the teamwork among varied groups of specialists, and the effort to join basic science with the practical needs of clinical treatment attracted them strongly, according to Dr. Liu Shih-lien of the Chinese Academy of Medical Sciences.

At Syntex they heard research reports on today's hormone pills—which are widely made and used in China—and on a newer class of hormone-like compounds called prostaglandins.

Dr. Carl Djerassi, president of Syntex Research, spoke of their "high potential for fertility control" and noted that natural chemicals to make them can be found in many species of coral organisms.

He urged Dr. Han Jui, a leading Chinese pharmacologist, to pursue a search for the corals along China's coasts, and volunteered to send supplies of synthetic prostaglandins for Chinese researchers to use.

SCREENING PROGRAM TO DETECT PROBLEMS

The San Francisco Easter Seal Society will conduct its free screening program for pre-school children to detect speech, language and hearing problems.

A screening van will be at Jones Methodist Church, 1975 Post St., Monday, Nov. 6, from 9:30 a.m. to noon, and at the Ingleside Cultural Arts Program, 425 Vernon St., Wednesday and Thursday, Nov. 8 and 9, from 9:30 a.m. to 2 p.m. and on Friday, Nov. 10, from 9:30 a.m. to noon. For further information call 752-4888.

*a number
you can
count on*



Earlier Monday, half the doctors heard a detailed report on the use of high-energy linear accelerators in cancer therapy—particularly in the type of lymphatic cancer called Hodgkin's disease.

The visit is largely the result of the visit to mainland China last year by four American physicians, including Dr. Paul Dudley White, who was President Eisenhower's personal physician.

The group is led by Dr. Wu Weijian, 52, who last year removed the appendix of New York Times columnist James Reston.

Also in the group is Dr. Lin Ch'iao-chih, 71, a leading Chinese gynecologist. She is reported to be the personal physician of Chiang Ch'ing, wife of Chairman Mao Tse-tung. Most of the doctors are either leading researchers or heads of medical institutions in China.

Throughout the six-city tour, which began in New York October 12 and finished today when the delegation left San Francisco for Canada, security precautions have been high.

United Books

287B 3RD AVE.
S.F., CA. 94118
TEL.: 668-4467

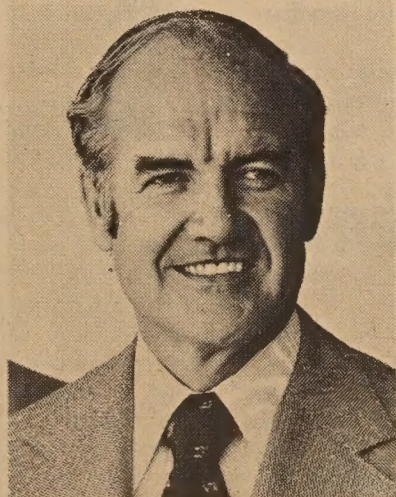
FOLLOWING GOODS &
SERVICES ARE
AVAILABLE

- * Chinese and English Books
- * Records from China
- * Newspapers and Magazines
- * Arts and Handicrafts

RETAIL &
MAIL ORDER
SERVICES

STUDENTS WITH I.D.
ENTITLED TO
10% DISCOUNT
ON BOOK PURCHASES

Vote McGovern



for President

PAID POLITICAL ADVERTISEMENT



The visiting Chinese physicians saw a demonstration
at the Irwin Memorial Blood Bank

UC Minority Grants Given

The U.S. Department of Health, Education and Welfare has made two grants to the University of California in San Francisco to help increase the enrollment of minorities in its Schools of Pharmacy and Dentistry.

The dentistry grant is \$212,473 and the one for the pharmacy school is \$29,096.

TAIPEI FILM AWARDS

TAIPEI — The Kinema (Golden Horse) Award for best actress was given to Judy Ongg for her role in "Love Can Forgive and Forget."

Ou Wei won the best actor award for his role in "Execution in Autumn."

Some other winners are: "Execution in Autumn," best drama film; Li Hsing, best director; Fu Pi-hui, best supporting actress; Wei Shu, best supporting actor; and Chang Yung-hsiang, best screenplay.

建東銀行



BANK
OF THE
ORIENT

HEAD OFFICE:

233 SANSOME ST.
SAN FRANCISCO, CALIF. 94104
PHONE: (415) 781-6565

CHINATOWN BRANCH:

1226 STOCKTON ST.
SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
PHONE: (415) 956-6565

建東銀行啓

本銀行為華資經營開張年餘荷蒙各界人士愛護惠顧業務蒸蒸日上且得加省政府銀行部批准在華埠士德頓街一二二六號開設分行加強為華埠商店及各界人士服務修整工程經已開始正式開張營業日期當在不遠特此預告敬希留意為荷



Marks vs. Pelosi

By RICHARD SPRINGER

A fierce campaign battle in this election is being waged between incumbent State Senator Milton Marks and President of the San Francisco Board of Supervisors Ron Pelosi. The prize is election to the State Senate from the Ninth District.

The fur is flying in a no-holds-barred tussle, and neither candidate is hiding his resentment of the other candidate's tactics and charges.

Pelosi's claim that Marks has a poor attendance record in the legislature elicits an "utterly ridiculous" from Marks.

"I checked with the Senate clerk and it turns out I have the best record of any legislator, based on the number of times voting on matters that come up on the floor," states Marks. Pelosi maintains that Marks checked in as present and not voting, and missed the vote on 85 key bills.

Marks insists that Pelosi is "consistently saying things that are not true. In fact he [Pelosi] has one of the worst attendance records on the Board of Supervisors. He has missed half the meetings of the Legislative Committee and he has had the worst record for his five years on the Golden Gate Transit Commission."

Pelosi counters that he has never missed a meeting of the full Board of Supervisors, and says the 12 committees he must sit on as a supervisor are secondary to his function as board president. "And I don't duck key votes," he adds.

Concerning some of the issues of interest to Chinese-Americans, both candidates are in favor of bilingual education and increased state aid to schools. Pelosi claims Marks should have initiated an override of Governor Reagan's recent veto of a bilingual education bill. Marks said he was strongly against the veto, but it is traditional for the sponsor of the bill to initiate the override attempt. Pelosi says if he were in Sacramento, he would break tradition.

Quotas in hiring, Marks finds "sort of disturbing" and "contrary



State Senator Milton Marks

to the labor market system we have been led to believe in in this country." Pelosi gave an unequivocal firm "yes" in support of the quota system.

Housing and health are top priorities for Chinatown, according to the 37-year-old supervisor, who was born in San Francisco and attended St. Ignatius High School. Pelosi points out his support for the 701 study and of mini-parks for Chinatown.

Jobs and education head Marks's list of Chinatown concerns. Also a native San Franciscan and a graduate of Galileo High, the former Municipal Court judge points with pride to his bill to get the motor vehicle handbook printed in Chinese and the authorization of a community college to be located downtown. Marks is the author of the Education Opportunity Program bill, which will benefit minorities who seek education necessary for certain jobs. Marks will try to override the governor's veto of this bill.

On busing, there is little difference between the two. Both insist that quality education is the more important concern. Adequate funding for education, not busing, is the answer. Pelosi emphasized the unanimous vote of the Board of Supervisors that the court's integration directives not be implemented.

Marks feels you must obey the court decisions, even if you do not agree with them. "If you ask me," says Marks, "do I favor busing, the answer is no." Both feel Proposition 21, the so-called anti-busing proposition is poorly written and could mean more busing.

Funding from the state to aid the police to improve their systems and methods would be an important step toward ending the crime problem in Chinatown, according to both men.

In other state propositions where the two men differ, Marks is favoring the de-criminalization of marijuana, while Pelosi is disturbed by ambiguities in the proposition and will vote against it. Marks feels it takes some political courage to come out for the de-criminalization of marijuana; although he does not believe in its use, he does not think it is a criminal matter.

Pelosi attacks Marks as (a) a Reagan man, (b) indebted to the fat cats and business lobbyists, (c) an opponent of good consumer legislation.

Marks, very upset at such accusations, points to his co-authorship of the Bay Area Conservation and Development Commission, and his 100 per cent rating for two years in a row from the Sierra Club. He insists he is not a rubber stamp for Reagan. It is a fact that Marks is supporting Proposition 15, which would give State employees salaries and benefits comparable to those in private industry. This proposition is to repugnant to Reagan that he is doing everything to scuttle it short of handing out handbills. Pelosi is against the measure.

"Absolutely phony," says Marks about Pelosi's attacks on his record. "I was the first chairman of a committee to have roll count votes. I am not beholden to the Republican Party. I have the support of many labor organizations in this election."

Noting Senator Marks's many visits to Chinatown, Pelosi "concedes him the 'King of the Ban-

quet Circuit' title," but he feels that works against the time Marks spends on the job. Senator Marks feels that his attendance at many Chinatown functions is important because he gets feedback from the community and feels time spent there is time spent on the job.

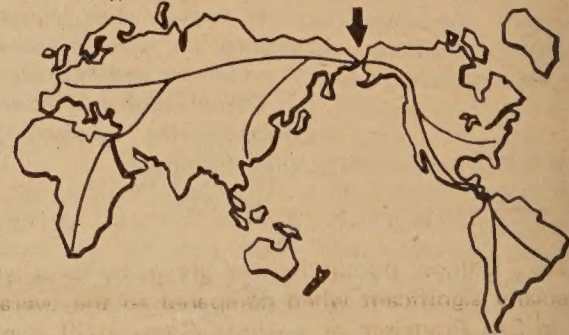
As the campaign winds up, both men are confident of victory. They are also getting on each other's nerves. It should be a close election, with two political careers at stake.



President of the Board of Supervisors Ron Pelosi.



MRLIN and the spot where he would build his bridge.



Lin proposes bridge over East-West gap

T. Y. Lin, professor of civil and structural engineering at the University of California, Berkeley, plans to "bridge" the gap between East and West.

Lin plans to build a bridge across the 50-mile Bering Strait between Siberia and Alaska.

Lin said in Hong Kong's South China Morning Post that his bridge is technically feasible. He called the span "the International Peace Bridge."

Lin is the world's top expert in pre-stressed concrete construction and in 1967 was elected to membership in the National Academy of Engineering.

Before World War II, Lin was responsible for building more than

1000 railway bridges from Chungking to Chengtu.

There have been others who thought of "bridging" the gap. But these ideas seem far-fetched when one considers the conditions in the Bering Strait. For as much as half a year, the ice flows are six feet thick. The ice is in constant motion through the gap and forces 5,000 tons could be expected against bridge piers.

However, Lin believes it is work. He founded a non-profit organization, Intercontinental Peace Bridge, Inc., to implement his idea. He is devoting 1970-71 to preliminary studies and planning.



**THE LOS ANGELES
DEMOCRATIC CLUB**

IS WITH

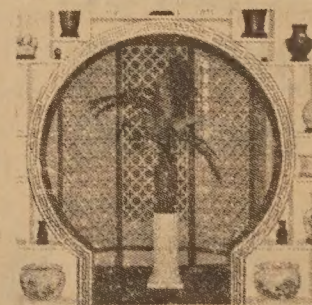
GEORGE McGOVERN

AND

SARGENT SHRIVER



PAID POLITICAL ADVERTISEMENT



FOR DELIVERY

PHONE

567-7535



**New In The Marina District
Jeanne's Flowers**

Flowers For All Occasions

- Fresh Cut Flowers Daily
- Dry Flower Arrangements
- Ceramic Ware ● More

IMPORTED GLASS

WHOLESALE AND RETAIL

2477 LOMBARD

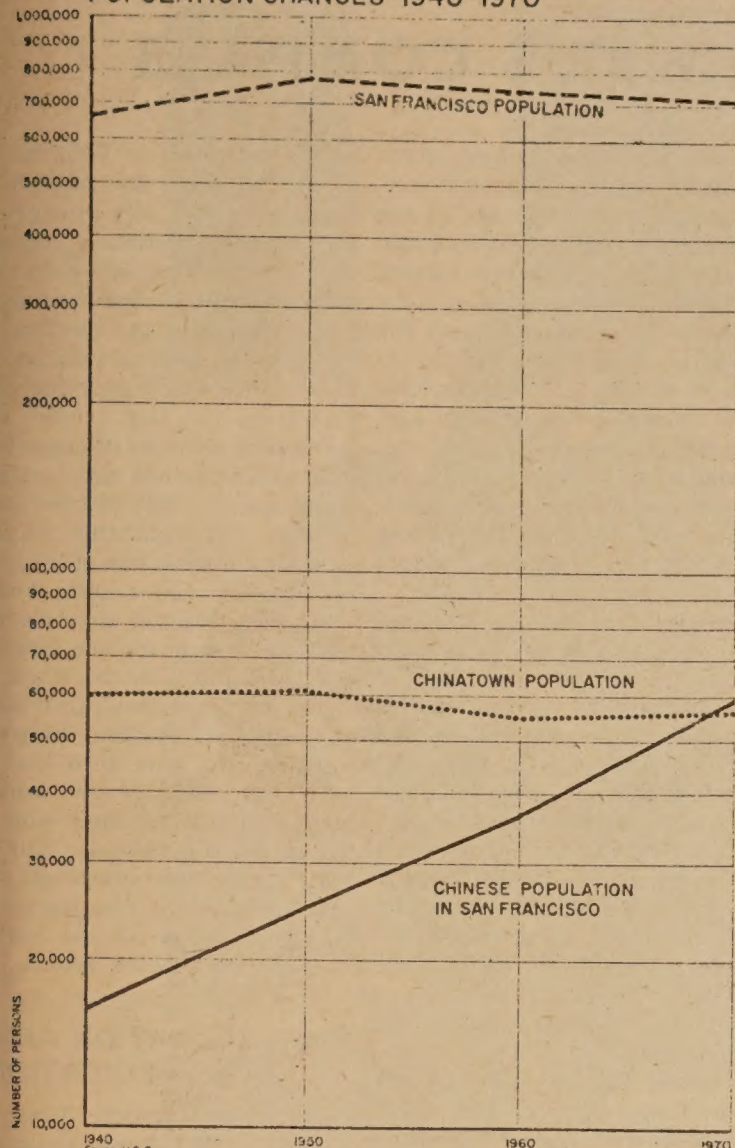
Bet. Scott & Divisadero

SPECIAL DISCOUNT FOR THE



1970 CENSUS

POPULATION CHANGES 1940-1970



San Francisco's Chinese population has grown by leaps and bounds. This is especially significant when compared to the overall drop of population in San Francisco as a whole. Since 1950, San Francisco population has decreased, while there has been an exceptionally steady rise in the Chinese population since 1940.

East/West will in coming issues continue to publish data from the 1970 census pertinent to the Chinese communities, particularly the community in San Francisco. Thanks to the San Francisco Planning Department for their compilation and analysis of census data.

Chinese restaurant in D.C. at war over chopsticks with health agency

WASHINGTON—The District of Columbia Environmental Health Administration and a Chinese restaurant are at war over chopsticks.

A food inspector has ordered the Empress Restaurant to throw its chopsticks away after each use and now city officials want to stop all Chinese restaurants from using wooden eating instruments. "I'm going to fight," said David Lee, owner of the Empress. In China, "a quarter of the world's population has been using them (wooden chopsticks for 2,000 years. If they had to throw them away the economy of the country would be in danger."

Imported Chopsticks

Lee said all the Chinese restaurants in the area import their wooden chopsticks from Taiwan and Hong Kong. He complained—and other restaurant operators confirmed—that the Empress is the only restaurant where reusable chopsticks have been called a health violation.

According to Timothy Potter, deputy chief of food inspection services, "multiuse utensils, that is, things that go from customer to customer, cannot be wood or soft wood because that material is more,

absorbent and therefore harder to keep germ-free.

Potter said restaurants that use chopsticks should have less porous ones made of plastics or porcelain.

Lee said plastic chopsticks "are too slippery." His chopsticks, he said, are made of bamboo and "boiled at 180 degrees in the dishwasher" to clean. (Actual boiling temperature is 212 degrees Fahrenheit.)

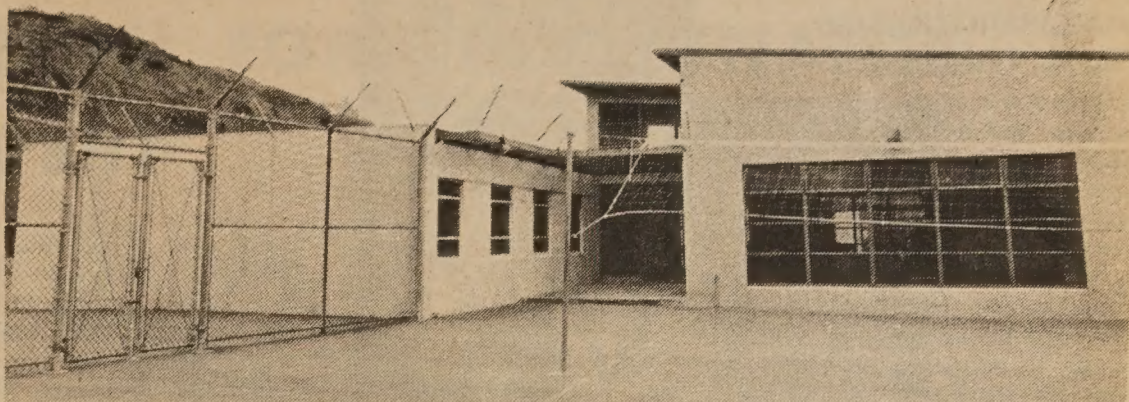
"There's no bamboo in this country," Lee said, "If we had to throw the chopsticks out each time, we'd have to start manufacturing them" to have enough.

Lee said he imports 10,000 pairs of chopsticks every two to three years at a cost of 4 to 5 cents a pair.

The average restaurant life of the chopsticks is about a month or two," Lee said "all of the Oriental customers use chopsticks and about half of the Occidentals.

Potter said he planned to send out another team of inspectors to see what kind of wooden chopsticks are used at the Empress. He said there is no official policy against wooden chopsticks, "but we want to discourage it."

Pacific Citizen



This is the Youth Guidance Center as it looked some months ago. Delinquents, who might be better served in foster homes, are sent here. (Photo courtesy of RAP [Real Alternative Program], a youth organization in the Mission district of San Francisco)

Community child care and family services

(Ed. note: Kitty Tsui is a caseworker and organizer for the Chinatown branch of the Community Child Care and Family Services organization, which is trying to place dependent and delinquent youths in foster homes.)

By KITTY TSUI

The media seem to be perpetually focusing on "youth problems," "juvenile delinquency," "gang wars," and "skyrocketing crime rates." And the system has a way of dealing with these problems through institutions such as Youth Guidance Center and the Department of Social Services, where white caseworkers who may have no knowledge or understanding of an ethnic tongue or culture are assigned to work with youth.

Community Child Care and Family Services is an organization made up of five areas of San Francisco—Chinatown, Mission, Hunters Point, Western Addition, Potrero Hill—put together to work on developing resources for children who are sent to the Youth Guidance Center.

This includes both delinquent and dependent kids. (Dependents are children who are made wards of the court because their parents are either unwilling or unable to take care of them). Children may stay at YGC in jail-like "cottages" anywhere from two to three months awaiting placement in an institution or foster home, if one is available. Placement is accomplished by the Department of Social Services.

However, the community should be taking care of its own, despite how discomfiting the thought of rearing temporarily parentless children may be. The community is an extension of the family, and as the family has responsibility to its members, so the members have responsibility to the family.

We Chinese have very strong family ties. We have always been taught to look out for our own first and foremost. But it is time we opened our eyes more and looked to the community, to see the sickness inherent within and to do something to help it and ultimately to heal it.

A child's growing years are the most important in his life. His character and personality are developed and formulated. If he is having some problems with the law, at home, or at school, it sometimes helps for him to live away from his parents for a time to re-evaluate himself and gain a new perspective on life. Some children have no homes. Their

parents cannot or will not give them adequate care and guidance. The community must.

It is our objective to find the youth a foster home, preferably with people who are able to speak his language and understand his cultural needs. People who will instill pride in the youth and reinforce his ethnic identity and sense of belonging.

Couples or single people can be foster parents. This is not an eight-to-five job. Children need parental love at all hours. One can offer a home on a short-term or a long-term basis. It could be a couple of weeks to a couple of years or longer.

The State pays a rate of \$98-\$116 a child per month, depending on how old the child is. A foster child can be from 2 to 17 years old, but is usually in his teens. A foster child has the needs and problems of any other child, and may have additional ones too. Dependable parents who will give the youth some direction and help him grow and learn and fulfill all his potentialities, are desired.

If you are interested, please give us a call, or drop by the office. We will be glad to talk and answer any questions you might have. Contact Kitty Tsui or L. Tak Louie, Youth Service Center, 250 Columbus (at Broadway), room 210, San Francisco; phone 433-7163.

USC RECRUITS ASIANS FOR LAW PROGRAM

LOS ANGELES — The University of Southern California and Asian law students are presently recruiting Asians to become law students.

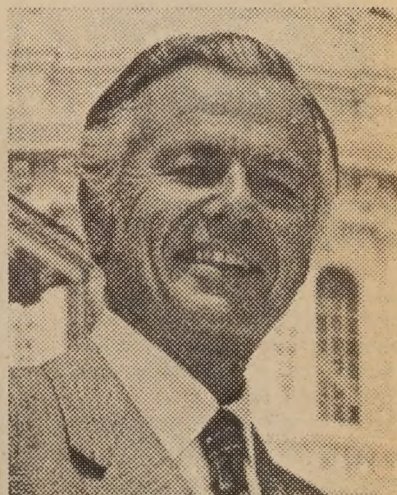
The university is sponsoring a law school program for minority groups whose academic statistics are lower than those required of applicants through regular admissions.

Items under consideration will be the applicants' undergraduate record, Law School Admission Test (LSAT) performance, involvement in community affairs, extracurricular activities, achievements, economic and environmental circumstances and recommendation letters.

It is important to take the LSAT as soon as possible. Applications for the LSAT are available at the USC Law Center and at most colleges and universities. The application, the Law School Data Assembly Service report, the LSAT score report and recommendation letters should be received by February 1, 1973. The application file must be complete by April 1, 1973.

Scholarships and grants are available. Applications for financial aid should be received by April 1, 1973.

Write to Asian Law Students Association, P.O. Box 77512, Los Angeles, CA 90007, or call the USC Admissions Law Center at 746-2192 or Asian Law Students Association at 746-6498.



RE-ELECT

Bill Mailliard

U.S. CONGRESS

PAID POLITICAL ADVERTISEMENT BY MAILLIARD FOR CONGRESS COMMITTEE.



MEDIA OPPORTUNITIES IMPROVE FOR ASIANS

Asian-Americans interested in jobs in radio and television may have employment and training opportunities as a result of the effective work of the Community Coalition for the Media Change in the Bay Area.

The Community Coalition has been successful in obtaining favorable conditions and terms related to hiring, educating and training of minorities, community service programming, free speech and public service announcements, and other concessions which promote and reflect minority community interests.

All radio and television broadcasters come within the jurisdiction of the Federal Communications Commission, and their license renewals and transfers are subject to challenge by public interest groups who may question their past practices or future use of public air waves.

Interested individuals may submit their resumes to CCMC in care of Edison Uno, 515 Ninth Ave., San Francisco, CA 94118.

ETHNIC STUDIES: ARE THEY DYING OUT?

LOS ANGELES — The question "Are Ethnic Studies Dying Out?" will be discussed and answered on "Minority Community" on KCOP, channel 13, on Saturday, Nov. 11, at 9:30 p.m.

Hostess Beulah Quo will lead the discussion with guests from various ethnic studies centers at UCLA.



Franklin Fong and the former Janice Ho, both of San Francisco, became Mr. and Mrs. Fong recently at Old First Presbyterian Church. (Don Tong photo)

BUSINESS COURSES FOR ENTREPRENEURS

The San Francisco Local Development Corporation is offering five business courses under its business education program for minority entrepreneurs, beginning November 6.

The academic level of instruction will be determined with the help of the participants; courses will consist of informal, seminar-type sessions where relevant business concepts can be analyzed and isolated for individual study in the context of actual business problems.

Previous educational training is not a criterion for admission to the program, and any member of a minority community is welcomed, although enrollment is limited.

Registration information can be obtained by calling 781-5913.

VETERANS' BENEFITS

James G. Jay, counselor of the U.S. Veterans Administration Regional Office, will give a talk on federal veterans' benefits at the Chinese Library, second floor, 109 Waverly Place, Sunday, Nov. 26, at 2 p.m.

This event, which is open to the community, is sponsored by the Golden Gate Post No. 34.

Community Hour

THE MARINER'S COMPASS

The Chinese Community Hour will present on November 8 (KQED-FM, 88.5 mc) and November 11 (KALW-FM, 91.7 mc) the final program on the four great technological inventions of the ancient Chinese. The subject will be the mariner's compass.

Five thousand years ago, the story goes, the legendary Yellow Emperor invented a chariot which always pointed to the South (指南車). We do not know if this was fact or fancy, but we do know that the ancient Chinese mariners had long used compasses which pointed south (指南針). (Of course, if one end points south, the other would naturally be pointing north!)

As early as the fourth century B.C., Chinese texts recorded the existence of the natural magnet or lodestone and recognized that it always pointed south and aligned itself with the earth's north and south magnetic poles. Thus, the first compass made use of the natural magnetic properties of the lodestone.

The seafaring people of China's coastal provinces probably first put the magnet to practical use. By the T'ang and Sung dynasties, Chinese merchant ships equipped with mariners' compasses ventured forth into the seas of Southeast Asia as far away as the Indian Ocean.

In fact Admiral Cheng Ho carried on a remarkable series of seven far-ranging maritime expeditions between 1400 and 1433 A.D. which were chronicled during the Ming Dynasty. These expeditions carried the physical presence of the Chinese Empire beyond Southeast Asia to Ceylon, the Maldives, the Persian Gulf coast, the Arabian Peninsula and as far as the east coast of Africa.

The Chinese Imperial Fleet's last voyage took place almost 70 years before Vasco da Gama skirted the Cape of Good Hope on his famous voyage to India, using as a navigational aid the very same compass invented by the Chinese.

It is difficult to imagine in this

age of space travel, how much this technological discovery revolutionized travel. The use of the compass insured that sailors could hold a more or less true course, when the ordinary navigational aids—the constellations and the sun—were not visible due to inclement weather. This meant that more than a thousand years ago, Chinese ships were able to sail out of the sight of land and to sail upon the open seas, with reasonable confidence that they could get where they were going as well as return safely.

Contrast this with the fact that Columbus, as late as 1492, faced mutiny by his sailors, who did not want to leave the sight of land for fear that they might fall off the earth by sailing into the sun.

Columbus could never have left port if the Chinese had not taught Arab and Persian merchants about the compass and other navigational secrets during the T'ang and Sung dynasties. It was through the peoples of the Near and Middle East that the Europeans learned about the compass around the 12th century A.D.

This event revolutionized European sailing practices just as it had revolutionized Chinese merchant shipping centuries before. Just as Chinese sailors had been able to travel far beyond the Indian Ocean, European seafarers, with the compass, were able to "discover" the New World, and to expand their power to all parts of the globe.

What was this revolutionary device like? The earliest Chinese compass was a spoon-shaped object of lodestone rotating on a bronze plate. At some intervening period, the frictional drag of the spoon on the plate was overcome by inserting the lodestone in a piece of wood with pointed ends, which could be balanced upon an upward-projecting pin. This is the dry or pivotal compass.

At some time between the first and sixth centuries A.D., it was discovered that the magnetic properties of lodestone could be transferred to small pieces of iron or steel by induction, and that these

could be made to float on the surface of water by suitable devices. This was the principle of the Chinese mariner's compass, the earliest form of which was probably only a magnetized needle floating on water in a small cup.

Later, the Chinese compass became quite elaborate. One compass from the 11th century consisted of a thin leaf of magnetized iron with upturned edges cut into the shape of a fish. Whether fanciful or plain, this application of a principle of nature is one of the greatest gifts from China to the world.

We have learned that the Chinese did much for the transmission of culture in the world, by virtue of the technological breakthroughs in papermaking and printing. We have seen that they gave the rulers of the world means to rule by force with the invention of gunpowder. But perhaps the most beneficial gift of all was the magnetic compass since it gave the people of the world a way to discover each other.

NEW SALVATION ARMY CENTER DEDICATION

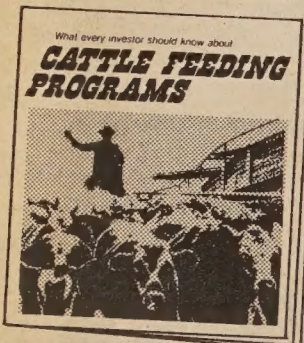
The new Salvation Army San Francisco Chinatown Corps Community Center will be dedicated on November 12. There will be an assembly at Post Street and Grant Avenue at 1:30 p.m., followed by a "march of witness" along Grant and Pacific Avenue, Stockton, Vallejo and Powell streets. The dedication of the center at 1450 Powell St. will be at 2:30.

YOUTH FOR NIXON PLANS 'PRE-VICTORY' DANCE

LOS ANGELES — The Orient Youth for the President have made plans for a "pre-victory" dance to be held Saturday, Nov. 4, and rally on election night, Tuesday, Nov. 7. Both activities will be held at the organization's headquarters at 725 N. Broadway in Chinatown.

Those interested in participating can contact Randall Lee at 294-4528.

WHAT EVERY INVESTOR SHOULD KNOW ABOUT CATTLE FEEDING PROGRAMS



SEND TODAY FOR YOUR FREE COPY

If you are in the 40% or over tax bracket, you should have this new easy-to-read booklet which describes how investing in cattle feeding can reduce and/or defer your annual taxes.

HUGH GEE ASSOCIATES, INC.

235 Montgomery Street,
Suite 767
San Francisco, CA 94104
Phone: (415) 421-9900

Please send a free copy of the "Cattle Feeding Programs" booklet without obligation.

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ STATE _____ ZIP _____
PHONE _____

Chinatown's
Most Elegant
Restaurant

FOUR SEAS

Gourmet
Food
from All
of China

"8 IMMORTALS"
COCKTAIL LOUNGE

Luncheon • Dinner
Banquets 10 to 500

731 Grant Ave. • EX 7-5577



Two of the winners at the recent 11th Annual Industrial Arts Exposition and Awards Program sponsored by Cal Expo and the State Department of Education receive their awards: (left to right) William Kim, electronics teacher at Francisco Junior High School; Clarence L. Hall, State Dept. of Education; Alvin Wong, Francisco student award winner; and State Senator Albert S. Rodda.



WE SUPPORT RON PELOSI FOR STATE SENATOR



RON PELOSI ON A RECENT VISIT TO SELF HELP FOR THE ELDERLY (Kem Lee photo)

BECAUSE HE LOVES THE CHINESE COMMUNITY:

- (1) HE HELPED THE PLANNING COMMISSION TO HIRE A BILINGUAL CHINESE STAFF.
- (2) HE HELPED TO OBTAIN CITY FUNDS FOR "701" HOUSING STUDY.
- (3) HE HELPED TO OBTAIN CITY FUNDS FOR 150 UNITS LOW COST HOUSING FOR THE ELDERLY LOW INCOME PEOPLE.
- (4) HE PROMISED TO FIGHT FOR CHEAPER TUITION TO ATTEND U.C. AND STATE UNIVERSITIES.
- (5) HE PROMISED TO PUSH FOR CHINESE BILINGUAL STAFFS IN CITY DEPARTMENTS—HEALTH, POLICE AND FIRE DEPARTMENTS.
- (6) HE PROMISED TO ASK THE HUMAN RIGHTS COMMISSION TO START A CHINATOWN COALITION TO DETER CRIME IN CHINATOWN.

NOV. 7

VOTE RON PELOSI FOR STATE SENATOR

HE'S A GREAT FRIEND OF THE CHINESE AMERICAN

CHINESE-AMERICANS FOR RON PELOSI STATE SENATE CAMPAIGN COMMITTEE

Honorable advisers:

Hon. John Yehall Chin
Hon. George Y. Chinn
Sinclair Louie
Dr. Sam Wong

Albert Lim
J. K. Choy
S. K. Wong

CO-CHAIRMEN: QUAILAND TOM - DEAN WOO

Committee members:

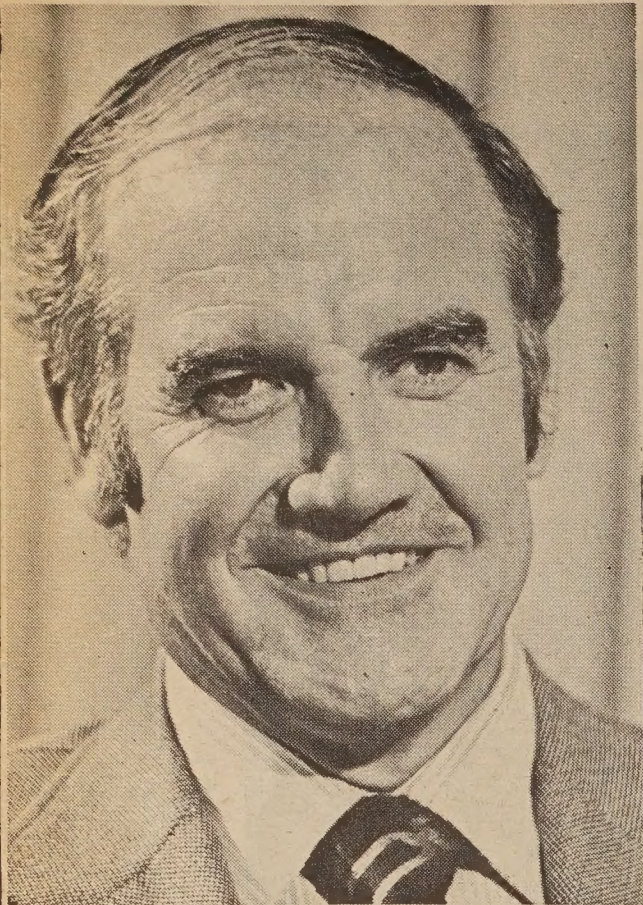
Alice Barkley
David Chang
Chester Chin
Wing Ying Chiu
Buddy Choy
Howard Choy
Rev. Harry Chuck
Jack Lee Fong
Al Gee

Dewey Gee
Louis Gore
James Hall
Hanley Hoey
Jackson Hu
Jack Jair
Jack Jew
Wilson Lai
Gordon Lau

Dennis Lee
Kenneth Lee
Melvin Lee
Philip Lee
Francis Leong
Norman Lew
Robert Lew
Frank Lim

Kim I. Ng
Ronald Ong
Joe Quan
Howard Seeto
Dr. Harry F. Tam
Glenn Tom
Stanley Tom
Ling-Chi Wang

Alan Wong
Ernest Wong
H. K. Wong
Zeppelin Wong
Gilbert Woo
Chuck Wong
David Yu
Joe Yuey



VOTE McGOVERN FOR PRESIDENT

華裔民主黨協進會請各位選民在十一月七日投票選舉麥加雲為下屆美國總統。
麥加雲關心華人福利，對華埠廉價房屋，雙重語言教育，職業技術訓練，就業機會，平民健康和街坊托兒所設備等，麥加雲會盡力為華埠着想和爭取。
請各位選民利用右列表格，為十一月七日投票指南。

GEORGE McGOVERN WILL WORK FOR:

- moderate and low-income housing for Chinatown
- more Federal money for bi-lingual language programs
- more job training and employment for Chinese people
- better health services for the elderly
- neighborhood child care centers

THE CHINESE AMERICAN DEMOCRATIC CLUB REMINDS ALL REGISTERED CHINESE AMERICANS TO VOTE TUESDAY, NOVEMBER 7. POLLS WILL BE OPEN FROM 7:00AM TO 8:00PM IN YOUR NEIGHBORHOOD.

THE CHINESE-AMERICAN DEMOCRATIC CLUB, INC. recommends the following candidates and propositions. Take this card to the polling place as your guide in voting on Tuesday, November 7, 1972.

華裔民主黨協進會讚助以下候選人和提案
請在十一月七日帶此卡片去投票處投票

STATE PROPOSITIONS	CITY PROPOSITIONS	CANDIDATES
1 - YES	A - YES	PRESIDENT of the U.S. Sen. George S. McGovern 麥加雲
2 - YES	B - YES	
3 - NO	C - YES	
4 - NO	D - NO	VICE-PRESIDENT of the U.S. Sargent R. Shriver 市來和
5 - NO	E - YES	
6 - YES	F - YES	5th CONGRESSIONAL DISTRICT Philip Burton 波頓
7 - YES	G - YES	
8 - NO	H - NO	6th CONGRESSIONAL DISTRICT Roger Boas 波阿氏
9 - YES	I - NO	
10 - YES	J - YES	STATE SENATOR Ronald Pelosi 皮樂士
11 - YES	K - NO	
12 - YES	L - NO	STATE ASSEMBLYMEN 18th DISTRICT - Willie L. Brown Jr.
13 - YES	M - NO	
14 - NO	N - NO	19th DISTRICT - Leo T. McCarthy
15 - YES	O - YES	
16 - NO	P - NO	20th DISTRICT - John L. Burton
17 - NO	Q - YES	
18 - NO	R - NO	23rd DISTRICT - John F. Foran
19 - YES	POLICY STATEMENT	
20 - YES	Part I - Yes	
21 - NO	Part II - 3	
22 - NO		

MORALITY AND THE PRESIDENTIAL ELECTION

Shocking corruptions as practiced by a political party to perpetuate itself in power, which we generally associate with some authoritarian governments in other parts of the world, have bloomed overnight right in our own backyard in America. Whereas we usually are incensed by the apathy of the people under such a power elsewhere, we now find the American people to be just as apathetic toward all the fraud, deception and favor-granting of the Republican Party being unearthed and reported every day. What has happened to our moral heritage? Are we so insensitive to decency that we are now blind? Are we so fattened by affluence that all we could dream of is to be counted as one of the privileged few to sit with those in power? Or are we so fearful that we do not want to be involved when we see crimes being committed right on our own streets?

Confucius has never been as contemporary to my thinking as I watch the political contest between President Nixon and Senator McGovern going into its final week. The Great Master would have frowned upon the unprecedented political espionage set-up of the Republican Party, financed by a secret campaign fund the origin of which Nixon would not divulge, and staffed by former FBI and CIA men. He would have demanded an explanation from Mr. Nixon on the special favors granted to some of his big campaign fund donors. Indeed he would have talked himself hoarse to combat all those evil forces that are proding our very moral marrows today. For politics and morals are essentially one animal. You can't divorce one from the other and still have a wholesome animal. Politics without morals degenerates into dirty tricks and power-mongering of a politician—it is without a soul. It paves the way for the enslavement of a people. On the other hand, politics with morals make for the highest statesmanship and furnish real leadership with an uplift that would inspire the people even beyond the term of office of the particular candidate.

According to the November issue of the *Atlantic Monthly*, the most important risk of a continuing Nixon administration lies in his appointment of justices to the Supreme Court, whose term of office is for life

and who do not have to answer to an electorate. Judging from the four justices Nixon has appointed so far, their record has been one of near unanimity, and together they have effected much reversal to the civil progress made under the Warren Court. They have swung their weight to affirm the power of government over individuals in investigation and regulation; they have also instituted restrictions on civil rights for minorities. An additional four years would give Mr. Nixon a chance to name probably four more justices. This, when done, would not only change the complexion of the whole court system of America, but would endanger the very structure of the Constitution.

Some Chinese Americans may feel that because Nixon has been instrumental in re-establishing relationship with China, he deserves a second term. The fact is that the opening of China was the decision of Mao Tse-tung; Mr. Nixon only happened to be in the White House at the time. And with the flurries over an armistice in Vietnam, others may think this is the president we want to perpetuate. To be sure, Mr. Nixon deserves some credit for those breakthroughs. But when his condoning of the ugly political espionage of the Republicans bespeaks his thirst for his perpetuation in power, and when his appointments to the Supreme Court have done so much harm to civil progress, then it is high time the cause of American democracy be better served by someone who stands squarely on firm moral grounds. Such a candidate is Senator McGovern. In contrast, by his sincerity, integrity and genuine concern for the people, McGovern has demonstrated far greater courage and fearless moral leadership just when moral leadership is at its lowest ebb in the Administration. The political process being a continuous one, it is well to remember that the person who can best start the project, may not be able to carry it out, and the person who can best carry it out, may not be able to finish it. The recognition of this principle in politics will allow a people to elect always the best leader to foster the growth of their democratic institutions. Otherwise, it is very easy for hero-worshippers to hitch the future of their institution to a personality cult.

Fortunately every four years the American political system gives itself a chance for renewal in the election of a president. More importantly, it provides a chance for every voter to rethink for himself his highest ideals, because it is on this that every single vote is cast. It is on this that the next four years will further shape our lives, and it is on this that our future and that of our children will depend.

Cynically some of us may say voting one way or the other makes little difference. If we but realize that our votes are a reflection of ourselves, then we will see escaping from ourselves in this fashion can only make for a future we may not choose ourselves. We live in a real world, where the moral forces are forever being attacked from all sides by the love of power, money or other false gods. We took part in two World Wars for this very reason. Now that these evil forces are shaking the very foundation of our society, do we sit on our haunches and shirk our responsibility as citizens? History tells us all too often it is just such weakness on the part of a people that allows a dictator to rise in power.

Americans of Chinese descent who have seen this repeated time and again in the historical rise and fall of Chinese dynasties, should muster their traditional stand for morality and exercise their vote intelligently in this election. Impressive though some of this Administration's foreign dealings may have been, only history will be able to evaluate for us the price we have yet to pay for the immoral tonnage of bombs Mr. Nixon has ordered for North Vietnam. Domestically and abroad, still it is morality that counts. For only by morality will the minorities and the individuals have a chance to survive in this land of big business. Only by morality will America regain the respect of the rest of the world. And only by morality that we the voters will be able to control our own destiny through the coming election.

Come November 7, exercise your best moral judgment. Vote McGovern.

Elsie Choy Lee

Ann Arbor, Mich.



Chinese-American Republicans' recommendations: ELECT RICHARD M. NIXON PRESIDENT SPIRO T. AGNEW VICE PRESIDENT



VOTE AL GRAF

For 20th Assembly District Representative

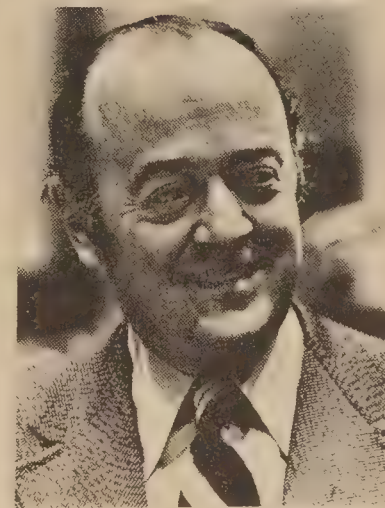
TO ISSUES SEPARATE HIM FROM JOHN BURTON

Graf is against busing
Graf is against the legalization of marijuana

te Edlo E. Powell for 5th district representative in congress



Secretary of Commerce Peter G. Peterson (extreme left) conducted ceremonies in Los Angeles recently in which new and reappointed members were sworn in for two-year terms on President Nixon's Advisory Council on Minority Business Enterprise. Pictured with Secretary Peterson are (left to right): James L. Buckner, Natalie S. Lang, John R. Montgomery III, George Pao-kong Ching, and Garland C. Guice, all of Chicago. Ching is the corporate planning and development director of Swift and Co. Other Asians named were Dr. Benjamin Ichinose of Hillsborough, Calif., an orthodontist, and Stephen K. Louie, a real estate broker in San Francisco.



RE-ELECT SENATOR MARKS

He's doing a great job

Endorsed by California Chinese American Association and Chinese American Citizen's Alliance, S.F. Lodge

RE-ELECT BILL MAILLIARD TO THE U.S. CONGRESS

SPECIAL INTRODUCTORY 4 CHANNEL PACKAGE
MARANTZ 4415 RECEIVERS, LISTS \$399.95
ADL 1 SPEAKER SYSTEMS, LISTS \$59.95@
OR 4 FOR \$239.80

GERARD 42MS CHANGER, INCLUDES BASE
AND A SHURE M-87 ECS CARTRIDGE, LIST \$90.80

TOTAL PACKAGE \$529.95 LIMITED INTRODUCTORY OFFER

marantz® Quadradial 4

4 CHANNEL IS HERE!

OUR FREE PARKING

with validation

Lee's Garage
1636 Powell Street
San Francisco



Use Your BankAmericard
& Master Charge



Come in for a demonstration

4 CHANNEL RECEIVERS

have just arrived

HARRY YOUNG & CO.

FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES

Telephone 781-7010

Visit us at 532 Columbus Ave.

Open Mon. thru Sat.

(Tuesday till 9 p.m.)



CLASSIFIED

50¢ a line per week, 2 lines minimum (26 letters and spaces per line). Correct payment must accompany ad. Send to East/West, 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108.

SALESMAN, recent graduate or two years' sales experience to call on retail accounts in the peninsula or San Francisco, with company car. \$665/month, call 588-2323.

ASSISTANT BOOKKEEPER for retail firm. Must have basic bookkeeping knowledge with some experience. 781-1687.

ADULT COMMUNITY OUTREACH EDUCATOR

Female needed to do family planning education, half-time. Should be bilingual, mature; prefer person with family; will train. For job description call or visit: Chinatown-North Beach Family Planning Educational Services, Inc., 511 Columbus Avenue, 362-5728.

SUPPLEMENT your income easily at home, spare time. Send stamped, self-addressed envelope for free details. Modern Mailing Service, P.O. Box 1127-105, Redondo Beach, CA 90278.

KGO NEWS SIMULCAST BACK ON THE AIR

The Chinese Media Committee announced Monday that the news simulcast in Cantonese will begin broadcasting again on weeknights starting today at 11 p.m. on KGO-TV (channel 7) and KALW-FM (91.7 mc) radio.

This project was initiated last spring by the Media Committee to fill the TV news gap within the non-English-speaking Chinese community. After negotiations with KGO and educational radio station KALW, the Media Committee had the first trial month of simulcast broadcast during August.

KGO then suspended the project to perform an evaluation of community response. The station agrees that there is a vital service to be performed by the simulcast, but wants to ascertain the viewing audience.

It is hoped that the community will respond to this news service by writing to KGO or the Media Committee at 669 Clay Street and commenting on the program.

Viewers simply tune into KGO-TV, channel 7, for the video portion of the news, turning up the sound on FM 91.7 on the radio for the Cantonese translation.

CANTON TRADE FAIR OPENS

HONG KONG — China's 1972 Autumn Export Commodities Fair opened in Kwangchow (Canton) on October 15. More than 4,000 businessmen and overseas Chinese attended the fair.



CHARLES JUNG

HEALTH AGENCY NAMES BOARD OF DIRECTORS

The Northeast Community Mental Health Services, Inc. announced the formation of a new board of directors last week, composed of 21 community agencies and 39 community citizens.

NECMHS, Inc. also elected Rev. Donald Seaton as its president; Nancy Katz, vice president; Frances Lee, secretary; and Cecilia Johnson, treasurer.

The Northeast Community Mental Health Center, 1195 Bush St., provides comprehensive treatment services to residents living within the area bounded by Van Ness Avenue, Townsend Street, and the Bay.

Jung named director for EOC programs

Charles Jung, past president of the Chinese American Citizens' Alliance and former board member of the Chinese Hospital and Chinese Chamber of Commerce, has been appointed director of community action programs for the Economic Opportunity Council (EOC).

Jung was the former director of the Economic Development Agency for the Chinatown-North Beach area for two years before joining the EOC staff at its main office. In January of this year he became coordinator of delegate agencies.

Commenting in an EOC publication on the problems he must deal with in his new position, a period he refers to as "the transition to the New Thrust era," Jung places the relocation of service centers as one of his top priorities.

"I would like to see all the neighborhood service center offices on ground level rather than located on higher levels," Jung said. "On ground level a person can easily walk in and have more confidence in us that we can effectively serve him."

"I have a great staff and we look forward to the improvement of our present services and, given a little time, we envision extension of our present services," he said.

USC ASIAN STUDIES HAS CHINA-BORN HEAD

LOS ANGELES — Laurence Graham Thompson, who was born in China, is the new chairman of the Department of Asian Studies at the University of Southern California.

Thompson earned his B.A. degree in history and philosophy from the University of California at Los Angeles in 1942 and his M.A. and Ph.D. degrees in Oriental studies from Claremont Graduate School in 1947 and 1954. He also earned a diploma from the U.S. Navy Japanese Language School, University of Colorado, in 1943.

Thompson is a member of the Association for Asian Studies, the American Oriental Society and the Royal Asiatic Society.

LAWSON, STEWART & McCORY

Complete Insurance Service Including LIFE 人壽

Work. Comp. 勞工
Burglary 盜竊
Plate Glass 玻璃
Fire 火 Commercial 工商
Auto 汽車 Personal 私人
Homeowners, etc.

National Financial House
San Francisco office:
450 Sansome, (415) 989-3800

Other offices: New York, Philadelphia, Chicago, Los Angeles.

鄧秉元
EUGENE YEN
account executive

EVENTS

THURS., NOV. 2, 6:15 & 30 P.M.

Film program: "The East Is Red" at the Chinatown Branch Public Library, S.F.

FRI., NOV. 3, 7:00 P.M.

"The East Is Red" at the Richmond Branch Library, 35 N. Ave., S.F.

FRI., NOV. 3, 7:30 P.M.

"The Automated Battlefield" presented by Marilyn Drath of American Friends Society at Fit Chinese Baptist Church, 15 Ave. Place, 391-2290.

SAT., NOV. 4

Holiday Fair activities at the Chinese Presbyterian Church, Oakland.

FRI.-SUN., NOV. 10-12

Seminar and discussion "Texture of Chinese Civilization" at UC in Berkeley; 642-1064.

FRI.-SUN., NOV. 10-12

Lectures and seminars on the texture of Chinese Civilization at the University of California Extension in Berkeley. 642-1064.

SAT., NOV. 11, 9 A.M.-1 P.M.

"Kick-off '73," annual (dance at the Holiday Inn, 8 Ave. Market, featuring the "Brother Love." Donations: \$3 nonmembers, \$2.50 members.

THURS., NOV. 16

The Los Angeles Chinatown District Club annual Beer Bust at the Schlitz Brewing Company.

THURS.-SUN., NOV. 16-19

Council on Religion and National Affairs presents seminar on "China in Today's World." S.F. Call World Affairs Center 982-2541.

SUN., NOV. 26, 2 P.M.

Talk by James G. Jay on veterans' benefits. Chinese Library, 109 W. 1st St. Free.

司公險保壽人羣益國美

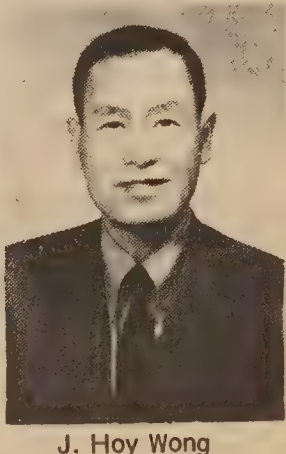
ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT

- Life Insurance • Health Insurance •
- Annuities • Group Insurance •
- Pension Plans •

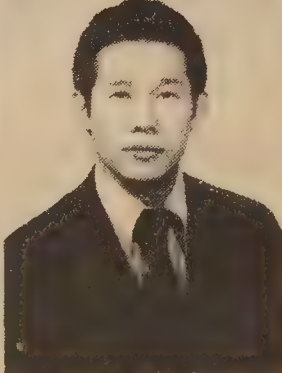
代理:



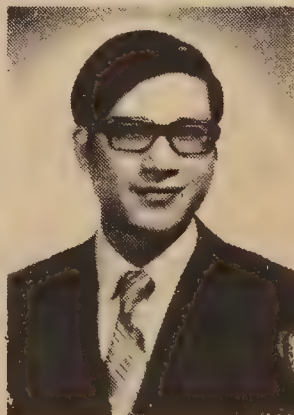
Albert T. Mock
榮兆莫



J. Hoy Wong
彰榮許



Davis Y. Cho
勇楊曹



C. Chark Lui
澤振雷
(理經)

本公司歷史悠久，資本雄厚，信用卓著，為全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬，亦為世界首創「集體保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲為僑胞服務，特設華務部。

地址：孟金街一百廿號五樓。
電話：三九七—〇八一。

Helping people build a better life
THE EQUITABLE

HOME OFFICE NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104

TELEPHONE: 397-0811

行文煥

F. S. LOUIE & CO.

2423 FOURTH ST.

Berkeley, Calif. 94710

Complete Restaurant Dish

Tel. 843-2824 531-6111

現貨齊備 全美批發
長碟圓碟有均
不銹鋼碗碟

△香酥鴨
材料：一隻約四磅的鴨。二湯匙鹽。二湯匙五香味粉。二湯匙麵粉。一湯匙醬油(老抽)。

△隔一晚。把鴨蒸一個半小時。涼後以一湯匙醬油及麵粉刷勻鴨皮。油炸至皮脆(約十五分鐘)。切成小塊即可食用。

製法：將鴨洗淨後用紙巾搽乾。以兩湯匙鹽及五香味粉把全鴨刷勻。醃最少二小時(最佳吃，其味更佳。)

(另可將兩湯匙鹽，一茶匙五香味粉，及少量胡椒粉，供鴨塊點吃，其味更佳。)

用。 (另可將兩湯匙鹽，一茶匙五香味粉，及少量胡椒粉，供鴨塊點吃，其味更佳。)

用。 (另可將兩湯匙鹽，一茶匙五香味粉，及少量胡椒粉，供鴨塊點吃，其味更佳。)

短聞

△本市選民註冊

據三藩市選民登記

註冊處報告稱：本市選民註冊，此為二十年來最多的一次，兩黨比對，差不多是民主黨三對

由牛奶商組成之加州牛奶諮詢局最近以數百萬元在電視上放映廣告，其標語是「人人需要牛奶！」本屆世運會打破七項世界紀錄及榮獲七面金牌之史匹茲郎在電視中說了上述一句

到優異成績，而共和黨所得甚少。

牛奶廣告

牛奶廣告

SPICY DUCK

- 1 duck about 4 lb.
- 2 tbsp. salt
- 2 tbsp. Five Spices Powder or anise powder
- 2 tbsp. all purpose flour
- 1 tbsp. soy sauce dark
- Condiment: 2 tbsp. salt dash of pepper
- 1 tsp. Five Spices Powder

Clean duck thoroughly and dry with paper towel, inside and out. Rub in 2 tbsp. salt and five spices powder. Marinade for at least 2 hours or if possible, overnight. Steam the duck for 1 1/2 hour. Cool.

Rub the skin of the duck with 1 tbsp. of soy sauce and all purpose flour. Deep fry till crispy, about 15 min. Cut duck into small pieces before serving. Pieces of duck are dipped in the condiment before they are eaten.

To prepare condiment: combine all the ingredients in a small sauce pan and fry over low heat without oil. Stir constantly till well blended. Remove from heat at once. Cool. Left over condiment may be stored in a glass jar for future use. Excellent with fried seafood.

宣傳不實，因為有許多人是對牛奶有敏感症的，所以新的標語乃改為「牛奶對每個人都有其用處。」

三藩市教育委員會

轉下之教育研究組主任

威克斯近向教育委員會

提出一報告，據稱：自

本市施行強迫車載學童

之後，一年多，混校

對學童影響，近日各校

舉行測驗，結果，在貧民區之小學，由一年級至三年級學童，其閱讀能力，一般提高，但在前是擁有全部或大多數是白種學童之學校，其平均閱讀能力，則有顯著降低。至於第六年級

UNION Plaza
UPTOWN No. 1 MAIN STREET
LAS VEGAS, NEVADA

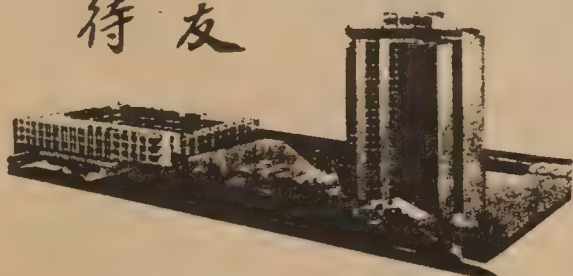
電話：(702)386-2110

WORLD'S LARGEST
HOTEL & CASINO

拉斯維加斯
市中心
沙
大酒
店

特設
牌九
娛樂
特別招待

世界最大。娛樂中心。
豪華舞池。一流歌舞。
娛樂種類。應有盡有。
華務部。廊修滿
牌九部。江志遠
李基南



常用字集誌

屋崙華人服務社與

東灣國際服務會，彙集

We deliver & service the entire Bay Area
HOUSE OF LOUIE
Appliances, Carpets, Furniture, Television
1045 Bryant St. (near 9th St.) S. F. Cal. 94103
Free Parking Free Delivery
Phone. 621-7100
Open everyday except Wednesday
Immediate delivery plus evenings & Saturdays

賣平大

SONY
Impact FMAM
Digimatic clock radio



新力牌
收音機

歡迎參觀
歡迎電話詢問
于電器傢私各問題
逢星期三休息
鄰近各埠專車送到
現款分期無任歡迎
送貨快捷服務週到
款式齊備減價平賣
傢私電器名廠代理
雷根公司



尼克森總統 的想法和你一樣

尼克森總統認為，社會福利給予真正貧窮的人是完善的一但不是給予這些有能力工作，而不願去工作的人。因此，他所建議的社會福利改革，包括一種「工作金」在內，由於這樣，救濟給予合格的窮人，而有工作能力的人須要去工作。

尼克森總統認為，戡止犯罪之道不在唱高調，而是一般政策。有鑑於此，他採取了艱難的辦法以對抗犯罪，並設一個穩定的社會，結果是犯罪的增加率減至十年來的最低潮，而我們的城市和校區，遠此一九六八年時遂平建靜。

尼克森總統認為，大批的車載學童合校是錯誤的。他說，如果我們資助每一所當地的學校，我們可以改善全部教育的質。一質的教育是問題重心所在。受了良好教育，人民在社會中可以發揮最高的天賦潛力。尼克森總統簽署種族遺傳法案生效，我們的子女們，將會唸到各個種族對促使國家強大，所具的貢獻。

尼克森總統認為，對付毒品，強硬的途徑是最佳的途徑。因此，他贏得廿國的協定，以斷絕毒品的輸送，並且給予銷售者沉重的打擊。

尼克森總統認為，抑止通貨膨脹可以達成，但政府必須避免不必要的開支。而且，通貨膨脹的心理作用，必須破除，因此，他實施一種九十天的工資—售價凍結，隨之而來，是較富彈性的管制，並且否決許多業經國會通過的糜費法案。

尼克森總統認為，改善我們與蘇俄及中國的關係，是個很好的辦法—如果同時仍保持強大軍事力量的話。因此，當他對國外覓求和平時，確信要保持國內的軍事防衛力量。

當你有一位和你想法極為相似的總統時，使他留任下去是必要的。僅祇是這一個原因。很多美國人已在說，我們需要尼克森總統—現在遠比過去為甚。

現在更需要—尼克森總統

Paid advertisement—published and paid for by the Finance Committee to Re-Elect the President, Maurice H. Stans, Chairman, C. Langhorne Washburn, Deputy Chairman, Paul Barrick, Treasurer, 1701 Pennsylvania Avenue, N.W., Washington, D.C.

個人與社會

在今天的社會上，個人與社會的關係，愈來愈密切了。一個人要想發善其身，要想遺世獨立，固然辦不到，反之，任何個體的行動，都會或多或少地給社會帶來普遍而深遠的影響。就像一條魚在池中跳躍了一下，其漣漪會不斷的擴散開去。

舉例來說，生兒育女，應該純粹是個人的事了。事實上，孩子生出來以後，鞠育教養的負擔，也都落在父母的身上了。按理說，一對夫

婦愛生幾個孩子，就可以生幾個孩子，別人似乎管不着。但是，仔細想想，添了一「口」，就要吃東西，就要穿衣服。這些都是社會所供應的。長大以後，受教育要進學校，生了病要進醫院，謀生活要找工作，安居處要有房子，來來往往要坐舟車，乃至犯了罪要上法院，進監獄。凡此種種，都是由其周遭的社會負起責任來。初

生的時候，想不到這些，日漸長大，問題就嚴重起來。單單一個人，似乎微不足道，千萬人加起來，却是非同小可。所以社會對於這個人之事，不但要管，而且要管得早，管得嚴。

再譬如說一個人要開一家工廠，他自己投下了資本，自己負擔着風險，賺錢歸自己，虧本也歸自己。照說別人也管不了。可是這家工廠開門以後，排出的污水，

冒出的黑烟，發出的噪音，會給周圍的環境帶來了災害。使用的原料和生產的商品，會使市場上的供需發生不平衡。雇用員工，固然創造就業機會，但如因緊縮規模或改用自動機器而裁減工人，却又會形成社會問題。從事國際貿易，喪失了信用，自己的業務固然受影響，整個國家的聲譽也要受牽連。凡此種種，在工廠的老板而言，似乎事不關己，也決不會打在自己的算盤之內。在社會而言，却事事都有關係，條件都成問題。實不能置身事外。

以上僅僅是舉的兩個例子。個體對於社會，有時是正的有利的貢獻，有時是負的有害的損傷。不問那一種，任何一個個體的任何一項行動，都會或多或少或近或遠的影響到社會全體。所以，我們首先要對此有所認識，其次，凡百作為，不但要站在個人的立場上來考慮，同時要站在社會整體的立場上來考慮。這才不愧為一個現代人。(凡)

短聞

三藩市同源會舉辦華裔學生演講比賽，初中組第一名司徒宇(前右二)，第二名劉寶蓮(前右三)，第三名林瑜(前右四)，頁後見各平刊員及

，現居半島之網自李市，近擬返回台灣觀光，

地楊博物館亞洲藝術文化中心之邀請，將於十一月十五日開始在該館舉行「張大千四十年回顧展」。此次展出作品共五十四件，為大千居士三十歲至七十歲年間的代表作。

協助社會教育事業，每年舉行慈善舞會，籌募款項，捐贈各僑校，歷年成績卓著。本年度之慈善舞會現已定於十一月十一日(星期六)下午九時至凌晨一時，假座本市沙利頓皇宮大酒店大舞廳舉行，除有著名歌星助陣外，並有著名

歷年參加者均逾千人，至為熱鬧，入場券每位二元五毛，購票者請早日向都板街六二九號嶺南同學會訂購。

用常識。上課地點為第八街三〇三號屋崙同源會，上課時間為星期一至五，上午九時至十一時半(或再個別決定)。欲知詳情，請於每日上午八時半至十一時，往屋崙同源會詢問或電四五九八八九九。下

世界戲院

WORLD THEATRE 644 Broadway, San Francisco Phone: YU 2-6085

十一月二日起獻映
兩套鑼鼓古裝歌唱片
晨妻暮嫂
新馬仔羅劍郎
吳君麗 任永兒 主演
沉冤得雪
羅劍郎陳好逑
鳳凰女 半日安 主演

華都戲院

BELLA UNION THEATRE 825 Kearny St., Phone: 421-4824

映獻重隆日十三月十

同場放映

郎變了

青山 武家麒 主演
汪玲 姚蘇蓉 主演
(本週末午夜場)

硬漢鐵拳
THE RIGHTEOUS FIST
硬漢苦練金剛指
鐵拳打破萬惡頭
猛龍過江威風凜凜
唯虎出柙獅子吼
演名青四威：導年方儀
影洪
作表代部一又

戒王·姣焦
萬重山 李芷麟 趙江 邱于 汪家麒 領銜主演
武家麒 領銜主演
初度 姚蘇蓉 領銜主演
衛主 姚蘇蓉 領銜主演
預告片 慾火焚身

真 理 隨 筆

開麵店的榮叔死後一個月，我才在朋友口裏獲得這個消息，心上自然難過到極點，他不過剛到盛年。麵店的生意供不應求，照經濟的能力看，榮叔的家人實在可以辦得上一個體面的喪禮，但是為甚麼他「悄然而去」，連親人也不想不出其中理由。有人說，太張揚會影響顧客的心理。

既然是，榮叔的死，和他的事業一定有些關係，他一向勤勞，到了過度的田地，有時我在深夜路過他的店子，看見他還在起勁地工作。這樣過了十幾年，有一晚我又在他的店前行過，這回他不再工作了，他坐在石階上休息。

「生意不好嗎？」我開玩笑地問他。

「不是，正因為太好，」他的態度有點勉強。

「那麼為甚麼有空坐下來？」

他的臉色突然一沉：「醫生說我有心臟病……」。

我似乎聽見一陣生命的警號——「停止！」像猛烈的剎車聲，夜本如水，驟然降下了零度。

那是我最後一次和榮叔的對話，我邀請他在百忙中到教堂去做禮拜，藉以鬆懈那像緊張的心境，他有禮貌地說：「好，我一有時間就來。」

他現在時間有了，但是他在另一個世界裏面。

耶穌說過一個比喻：有一個財主，天天奢華宴樂。又有一個討飯的，名叫拉撒路，渾身生瘡，被人放在財主的門口，要得到財主桌子上掉下來的零碎充飢，有狗來噬他的瘡，財主却一無所動。

後來那討飯的死了，被天使帶進聖城，放在聖徒阿伯拉罕的懷中，這是最榮耀的時候。財主也死了，並且埋葬了，他在陰間受痛苦，他遠遠的望見天上的歡樂，就喊着說：「我祖阿伯拉罕哪，可憐我罷，打發拉撒路來，用指頭蘸點水，涼涼我的舌頭。」

財主在死後下陰間，並非為了他的財富，有錢不是壞事，壞是在他的「奢華宴樂」，為自己太勤，為別人太懶。

有甲乙兩種人，甲種像財主，拼命為自己積聚資財。乙種則不事生產，他們不喜歡工作，寧可領失業救濟，這些人是福利制度下的寄生蟲，他們雖然沒有剝削別人，但却放棄了個人生存的義務。一個太勤，一個太懶，都是我們警惕的對象。

甲種人的辛勤固可效，可惜他們僅為私人的滿足而流汗，我們並不反對別人做「超時工作，或一身兼兩職，然而耶穌斥責自私者的囤積居奇，對來到門前求乞的人，目無所睹，以致一己靈性麻木，雖富亦貧。

乙種人存心怨世，貪戀過去，對一切困難看為至苦，當年以色列人幾經挫折，才脫離埃及的奴役，但因了曠野流亡的生活仍需咬牙切齒，於是又想回埃及的日子，他們說：「那時，我們在肉鍋旁邊多好！」他們對埃及的物質不能忘懷，膝近輝評：「頻頻回顧，不願意受一點苦而爭取自由和民族的榮譽……他們只能活在肉鍋旁邊，最後死在曠野。」——這便給我們看見一部份新僑的寫照，過了太平洋，雄心也就一落萬丈了。

耶穌的比喻使我們看到死後的景象，情形剛好和生前相反，討飯的拉撒路得賞賜，並非因他窮困，而是他生前吃過苦，現在得到了補償。

近來行過榮叔的店子，那搾麵的機器仍在隆隆作響，白麵粉飛個滿天，那無聲的飄揚，使人的呼吸窒息。麵粉最後落在地上，好像冬天的雪地，人踏在上面，留下痕跡，一會兒便被遮沒了，我很難找到那一個本來是屬於榮叔的足印。

但是我可以聽見那咳嗽的聲音說：「好，我一有時間便來。」

美 國 銀 行

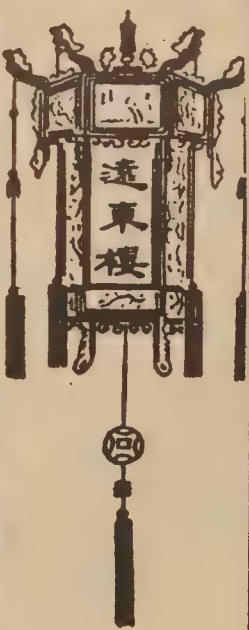
本行資產雄厚信譽昭著
分行什餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行
三藩市華埠分行
萬華大廈分行

BANK OF AMERICA

National Trust & Savings Association • Member FDIC

美 國 三 藩 市



本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。

FAR EAST CAFE

631 Grant Avenue

San Francisco, Calif. 94108

982-3245

少數民族資本

(上接首頁)

所謂少數民族，當然包括了華人在內，我們華人留美百餘年，除了家庭式的小規模商業外，更無所謂資本集團，相對美國的財團企業，可以說是滄海一粟，而少數民族中的「大多數」——黑人份子，他們也沒有一個像樣的「財團」，在經濟上的地位，落在白人後面遠甚。尼克遜當選總統後，確曾設立了一個附屬於商業部的「少數民族商務企業處」，但却無何工作表現，甚至知道這

一機構的人也不多。

以人口而論，少數民族佔全美人口的百分之十七，但他們掌握自己的商業不過百分之三，而且還是屬於小型企業，分享全部資本額不到百分之十。

我們且把美國最大的企業作一項觀察，通用汽車公司僱用百分之十五的少數民族職工，但「通用」的代理商屬於少數民族的不到百分之零五，全美黑人代理商只有十六家。(華人一家也沒有)。

「幸福什誌」曾開

列美國五百家大公司，屬於少數民族的一家也沒有，甚至退而求其次，全美每年貿易額達六千萬美元的一千家公司，也沒有一家屬少數民族份子的。

稍為可以拿出來一

談的，只有芝加哥黑人資本的「詹森出版公司」，這算為少數民族資

來信

(一)編輯先生：近閱

西報知悉聯合國中國代表團國慶酒會中，出席人士包括台北盟友如西班牙、菲律賓大使及甚多南美國家使節，未知台北當局有抗議否？(黃家裕)

(二)編輯先生：看報

知道北京分清楚華僑與外籍華人。葉劍英說同意華人自願地入外國國籍。可是如我們這些不是一「自願」入外籍，是迫不得已而入的人，又作何種分類呢？(下略)(方文傑)

(三)編輯先生：這次

總統大選，我們看見很多趣事，如國民黨報紙「少年中國」刊出贊助尼克孫重選總統全頁告

本額最大的公司了，該公司最近以八百萬元在芝加哥興建大廈，出版「烏木什誌」，該什誌為黑人最暢銷的什誌，銷量達一百三十萬，每年廣告收入一千萬元，但說來有點好笑，大部份廣告商為白人，他們付出一千萬元廣告費是希望賺更多黑人的錢的。

是指中華民國，而是中華人民共和國。黨報而刊出這類文字，豈非十分矛盾？(任祥森)

(四)編輯先生：本人

日前在屋崙美露斯大學看到朝鮮舞蹈，其受中國影響甚深，可惜在中國古舞古樂多失傳。但可在朝鮮看到。該團在十一月十七回三藩市演出。好此道者萬勿錯過。(李志權)

「詹森公司」除出版什誌外，還附設一個「超級化粧品公司」，專做黑人化粧品生意，同時芝加哥黑人最大的超級人壽保險公司的股份，也以「詹森公司」所佔最多。

再數下來，便輪到波地磨黑人資本的斯公司了，該公司以出產香腸為主，每年貿易額約一千萬元，少數民族開設的銀行，以紐約的「自由銀行」為最大，但資產額

不過五千二百萬元，連打進全美三百家最大銀行的資格也沒有。保險公司方面，則以羅省的戈頓互助保險公司及都威的北加路連拿互助保險公司為最大，兩公司都宣稱有十億元保險額，但仍無法擠進全美

少數民族資本的工商業，甚至比起外國在美企業如豐田汽車，雙尼電器，福斯委根汽車等還遜色。

成語選譯續編

此書為香港中文大學校外進修部主任賴恬昌主編。全書收集成語均有中英文解釋，書後另有廣東民間諺語列例甚多，為參考治學資料。

(郵費每本二角五)

EAST WEST BOOK SERVICE
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

亞洲園酒家 Asia Garden
Pacific Ave., San Francisco, Calif. 94133
Phone: 398-5112

本酒家增設經濟和菜
早午茶點 經濟和菜
壽筵喜酌 布飛餐會
附設酒吧 豪華雅潔
最佳服務 最高享受
特別保仔菜 釀豆腐保
紅燒斑腩保 原汁牛腩保

人狗之間

宇關

美國是一個「狗國家」，此非謾罵之言，因為狗的數量竟達五千萬頭，超出所有獸類在美國的總和。因此美國每年四月間有個「獸週」，但在九月却又有個「狗週」，此可證明狗所以異於禽獸者也。

美國人寵狗，已到如醉如狂的程度，專做狗生意的工商業每年營業總額數以億計，此外狗醫生，狗美容，狗裝飾，甚至狗墳墓等與狗有關的業務，都做得天蓬蓬勃勃，電視上的「狗食」廣告，差不多連人類也引起食欲來呢。

有關狗的新聞可以說是花樣百出，無奇不有，如狗領受主人遺產，為狗打官司，人狗戀之類，連電影也引為題材，「午夜牛郎」中的富孀與狗，便有不可告人的秘密。

狗量膨脹，造成都市街頭嚴重的染污，所以「憎狗之人」倡議，狗主攜狗散步之時，應備鏟子隨時清污，聽說香港有一議員，也倡建狗廁，這不是造福狗羣，而是造福人類呢，曾有過「一腳狗屎」經驗的人，其狼狽之狀是畢生難忘的。

我一向是個憎狗之人，

但我却坦白地承認，我却愛吃狗肉，也許此言一出，許多人為之咋舌，認為我無「惻隱之心」或對家畜不夠友善，「虐畜會」可能目我為頭號敵人。

吃狗肉，如果說不衛生那是另外一回事，這有待衛生專家去做論文，但牽涉到惻隱之心或友善之類的道德範疇大可不必，我們既食牛肉，豬肉，羊肉，為何不可以食狗肉？或說狗乃人類之友，亦未見得。有誰見過牛和豬羊咬人？我們却吃牠們的肉，但狗咬人已不是新聞，甚至瘋狗咬人亦時有發生，所以人類食其肉，想不致比吃牛肉豬肉羊肉更為殘忍吧？

大約人類對狗的好感會來自「義犬救主」一類的故事，無疑地，狗有奴性，忠於主人是事實，但我們深一層想，狗所忠於的主人是否是一個好人，那在狗來說，牠是毫無認識，更無選擇的餘地，誰給骨頭牠吃，牠便忠於誰，假如牠所忠於的主人是個壞人，那牠便成為「助紂為虐」了。

看過「唐山大兄」電影的人，那個無惡不作、雪廠老板養了五條大狼狗，李小的

「一犬一狼」，利狗鬥鬥起來，在雪廠老板來說，這幾條忠於他的大狼狗是「義犬」，但他不分皂白亂咬善良的人，在觀衆心目中牠又成為「惡犬」了。

有人以為犬乃靈獸，我覺牠毫無頭腦，除了有個靈敏的嗅覺外，是不辨善惡的傢伙，所以鬧出笑話不少，如「蜀犬吠日」，「狗咬呂洞賓」，「桀犬吠堯」之類，都顯示着那些蠢狗的作為。每當人們午夜夢迴，為那些「吠聲如豹」的鄰狗吵得不能再睡時，心中滋味如何？恐怕許多人都曾經此苦吧！

對狗的看法，中西人士有所不同，中國人並不熱愛狗當與傳統的倫理觀念有關，因為倫理以人為主，換句話說，中國人首重人倫之愛才旁及於畜牲，但西人重獨立精神，人倫思想淡薄，而且自由放任，容易與畜牲為伍，把愛放在寵物上，所以西人除了愛狗以外，貓也成為美國人次要的寵物。

人狗之間，因所處環境不同，造成了待遇的差異，所謂「寧為太平狗，莫作亂世人」，美國之狗與落後國家之人，其享受實有天淵之別，生而為人，而把狗的地位提高在人之上，真是一匪夷所思，所以我憎狗，也有基於人類尊嚴的因素存在的。

國民儲蓄會



CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1800 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CALIF. 94108 Phone: 982-2289



冬日時節需財雖急 存款有備應付裕如

業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業
保險：每個儲戶保險增至二萬元
利率：年息五釐複利計五釐一三
給息：十日以前存款由一日起息
特色：千元儲戶免費通赤三張
儲券：五百元起三個月五厘二五
又有：一千元起一年期五厘七五
還：五千元起兩年期六厘
服務：收水電費並替儲戶寫港赤
職員：操粵滬國語及四邑等方言

副總經理兼 駱來添敬啟
華埠分行經理
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
電話：986-2289 三藩市總行：孖結街七〇〇號

台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海旅館
台中校友會啓

孔子教仁義。齊家修身
釋迦發慈悲。普渡衆生
基督教博愛。救世濟人
信託辦儲貸。利益僑民
如欲開源致富。祈請駕臨惠顧

資本五億六。分行廿七間。建築最堂皇。
二萬元保險。按日複利息。免費簽支票。
贈送保管箱。簽地保官證。義務估樓業。
十日前存款。一日起計息。泊車一小時。
營業時間：由上午九時至下午四時
星期五上午九時至六時 ● 電話：九八二二〇三四

副總經理 胡國良謹啓
兼分行經理

FIDELITY SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION

CHINATOWN BRANCH

845 GRANT AVENUE

Telephone: 982-2034

Hours: 9-4 Mon.-Thur., 9-6 Fri.

K. L. Woo, Vice President & Manager



金山客批世情

無和平可言

諾貝爾和平獎金委員會宣佈，今年不再發「諾貝爾和平獎金」。

金山客曰：是則無和平可言矣。

有種

紐約時裝界流行「義肚」，裝大肚子認為孕婦型有性感。

金山客曰：此類時裝，真「有種」也。

懶理

美國前任總統詹森卸任以後，隱居農莊，髮長不剪。日本前首相佐藤榮作亦在卸任後留長髮。

金山客曰：此等老人決非向「嬉皮」看齐，乃樂得「國家事，管他娘」，連髮亦懶理而已。

獨善其身

美國單身漢人數大增，各大都市單身俱樂部之組織如雨後春筍。

金山客曰：此亦美國人窮之表徵耶？語云：「窮則獨善其身」，可為詮釋。

減肥

香港醫生為人減肥，每減一磅收費一百元。

金山客曰：「肥仔水」恐無人問津矣。

遺臭

一婦人廁所產子，棄嬰逃去。

金山客曰：恐其遺臭萬年歟？

得笑笑□□□ 現場錄音

孤寒數

孤寒鐸：伙記呀，乜食西餐的麵包計唔計錢嘅啊？

伙記：免收。

孤寒鐸：咁牛油又計唔計錢啊？

伙記：都唔駛錢。

孤寒鐸：咁呀，唔該你同我點兩味嘢，我單食牛油麵包就算喇。

乖女

媽：阿女呀，今日你自己去禮拜堂有冇乖乖地响處啊？

女：乜唔乖喇，守完禮拜，有人將一盤銀紙同埋碎銀交俾我，我一個都有攞到，搖搖頭就交返俾人。

總統選舉前的美國經濟

周維傑

一九七二年美國總統的選舉日子快要到了，在這段緊迫的總統選舉高潮期間，共和黨候選人和民主黨候選人必須製造一些政治、外交、經濟的大新聞刺激選民，以期爭取選民的投票。

美國總統的國家安全顧問基辛格在此之前的二、三個月，風塵僕僕，努力奔跑，以爭取美國對外貿易的擴展，以求更有效的復興國內

的奔跑，收到了一些很好的效果，首先日本答應協同改進兩國貿易上的差額，日本答應將購買十億美元的美國貨品，但首期交易暫定四、五億美元，這對美國工業製造品的外銷，不無幫助。其次，蘇聯和美國也已展開了貿易的新紀元，蘇聯業已向美國購買了數目很大的小麥，這次貿易，讓美國小麥出口商淨賺了一億多美元的利潤，這也是基辛格奔跑所收

後的陸續訪問，大部份也願意加強和美國擴展國際貿易關係。基於前述的原因，美國對外國國際貿易的擴展，前途漸趨好轉，這對於本國工業生產品銷路的問題，解決了不少的困難。美國國內生產的再增加，對於促進經濟的走向復興和挽救國內失業的危機，將再漸漸收效。

物價平均指數也顯示漲了一些，但幅度不大。尼克遜總統這幾天發表要努力促使物價下降，降低人民生活費用的負擔，使達成預定的標準。走在工商業之前的股票市場，最近因為要等待好消息來刺激挺進，因此工業股道瓊斯指數仍然停留在九四〇左右徘徊，一般相信，在這總統選舉日子快到的前期，一旦有了一些好消息，一定會再挺進的。為此，尼克遜總統競選總部已決心在最近將陸續有一些政治上、經濟上的好消息來發表，以穩定和增進工商界和投資者的信心。筆者希望華爾街的股票市場能更興盛、活躍，帶來美國工商界的再繁榮。

大選的日子越迫近，兩黨互相指摘和輿論攻擊越厲害，例如最近尼克遜政府售賣大量的的小麥與蘇聯，其本意用心良苦，是為挽救美國的農村經濟，提高小麥農人的利潤，但有不週詳之處，小麥出口商人從中獲得暴利，小麥農人受損不小，聯邦政府也要賠錢補償農人損失，而這種事本來只是小事，但在大選前期被麥高雲競選總部找來當為大事來攻擊，自由民主政黨政治要互相批評和攻擊，政治才會改進，但願美國政府能真正有進地復興經濟活動，增加生產，創造就業機會，挽救失業的危機，帶來全國經濟的復興和繁榮，也努力增進全人類生活的幸福。

急聘行政秘書

華埠安樂居健康中心，現急聘行政秘書一名，須具有行政秘書經驗，英文程度優良，打字、速記、簿記等技能為要。

SHAW SCOPE

院戲星明大

GREAT STAR THEATRE

636 JACKSON ST. SAN FRANCISCO

PHONE: 982-6644

映獻重降日一

加映 同場

THE YELLOW MUFFLER

加映 江山美人

林黛 趙雷

秦宗丁 沛華珮

陳齡依

領銜主演

夫逸邵 監製

次梅上井 導演

映獻重降日七

加映 同場

SHADOW GIRL

加映 盜劍

李菁 喬莊

李麗麗 安平

苗苗 于福生

領銜主演

天健 楓

監製 枚仁邵

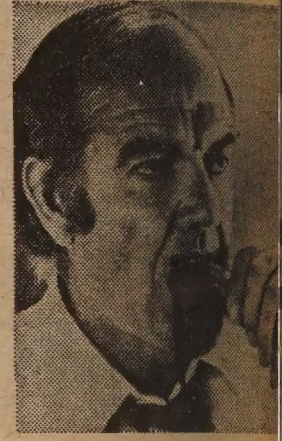
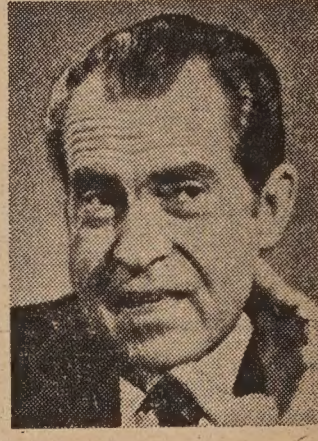
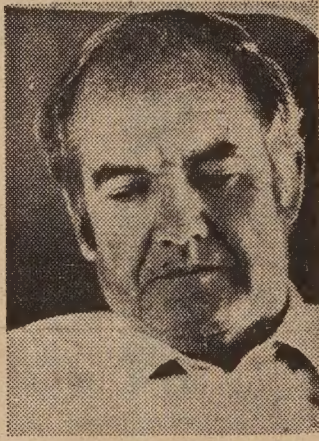
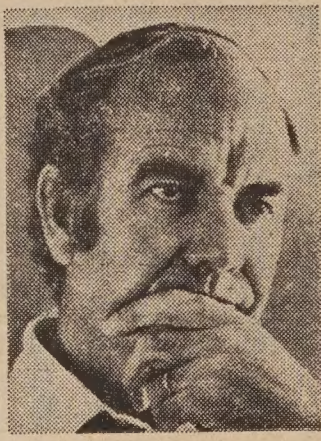
導演 奇辛



SPECIAL ELECTION ISSUE

• 期三十四第卷六第 • 日一月一十

HUD GRANTS \$1.3 MILLION FOR HOUSING



上週國會下議員米耶宣佈聯邦政府民居及城市發展部決定撥款一百三十萬助三藩市華埠興建民居。消息傳來，華埠爭傳喜訊。這一百三十萬元不但對華埠居住問題有極大補助，還會使很多華裔建造油漆裝修工人有就業機會。直接間接來說，都會繁榮了華埠。

從這次請求撥款一事來說，我們可以看出美國政治是何等的複雜。有權勢的阿里奧圖市長及波頓下議員三番四次的請求聯邦撥款，得來的只是一些「報窮」的詞令。實際的金錢呢？一些也得不到。那麼為什麼這次米耶議員又為什麼申請成功呢？為什麼聯邦政府忽然從「報窮」轉至能撥百餘萬元的鉅款呢？此中理由也不是太難明白。實因阿里奧圖市長和波頓議員都是民主黨人士。現在

前選大統總 居民助款巨

美國是一個資本主義國家，但資本却集中在白人手上，所以四年前尼克遜競選總統的時候，為了爭取少數民族的選票，曾提出「黑人資本主義」的口號，要華盛頓京城是共和黨執政，他們有意協助本黨人士競選重任，自然會略予方便也。

聯邦政府從來不重視華裔的意見。所謂白宮好友如陳納德夫人等也常不得其門而入。總統今年訪華時在隨員及記者團中也不讓一位華裔抽足其中。黑人們常埋怨聯邦政府高級官員中甚少黑人。我們華裔呢？四年前還有一位任職國防部助理部長，他辭職後，在聯邦政府任高職的華裔簡直一個也沒有。既然華盛頓不重視華裔的意見，更顯得這筆撥款之難能可貴處。相信有十年八年間，華埠極難再有百多萬元的恩賜。

這次撥款也使我们看到華埠中有民主、共和兩黨領袖的必要。美國政壇上常是兩黨交替的。若華埠領袖只會一邊倒，豈非在他黨執政

未能在工商界發展

協助少數民族打進資本主義集團，四年後的今日，尼克遜再度競選，但已不再使用這一口號了，是否黑人資本主義已經成功了呢，這確屬一個疑問。(下轉十七頁)

時完全與華盛頓斷絕聯繫。

所以在這次大選中，我們鼓勵兩黨人士各自爭取選票。我們鼓勵華裔前往投神聖的一票。東西報曾邀請共和、民主兩黨來稿說明兩總統候選人政治綱領及對華裔的影響。但我們沒有指出應該選誰。只希望在星期二大選的一天，不論誰當選下任總統。我們華埠的福利不會被擱置，我們華裔的權益不會被漠視！

(劉池光)

加州提案第一號是發行公債一億六千萬美元以協助全州六十四所初

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST 758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108
Phone: 781-3194

因為初級大學不收學費，校中我華裔學生比率上較多，應投贊成票。

加州提案第二號第二號提案重點在資助擴展加州大學醫學院。近來醫學院地方不敷應用，以致極多學生不得其門而入。我華裔青年學醫的不少。此提案應投贊成票。

加州提案第十八號此提案名為禁黃色書刊電影，但實質上只禁若干公開銷售方式，可能反而使黃色販子盈利更深。而且通過後可能把一些較時代化的電影和書籍也禁了。應投反對票。

加州提案廿一號此提案通過後，將禁學校以種族膚色，宗教信仰為理由分配學生。但現在法庭仍要學校把學童混校。如何分配學生的責任應在學校手中，而不應在法庭中。此提案通過後有迫使法庭下令混校之可能，應投反對票。